

N21

SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
SEGURIDAD E INSTRUCCIONES
SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO
VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING
SIKKERHED OG ANVENDELSE
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING
SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING
TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET



LEXAN™ is a trademark of SABIC

NOJAN

▲ ATTENZIONE

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco, perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità. Ti invitiamo a conservarlo per future consultazioni.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.
- Evita utilizzi e comportamenti che possano compromettere o diminuire la capacità protettiva del casco.

SCELTA E VERIFICA DEL CASCO**▲ ATTENZIONE**

Per sfruttare tutta la protezione offerta dal casco scegli la taglia corretta per la tua testa, regola correttamente il sistema di ritenzione e verifica lo scalzamento.

1 TAGLIA

- 1.1 Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- 1.2 Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- 1.3 Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

2 SISTEMA DI RITENZIONE

- 2.1 Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo (vedi istruzioni relative) verifica la corretta pre-regolazione.
- 2.2 Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- 2.3 La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.

▲ ATTENZIONE

Il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

3 SCALZAMENTO

- 3.1 Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.
- 3.2 Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

UTILIZZO DEL CASCO

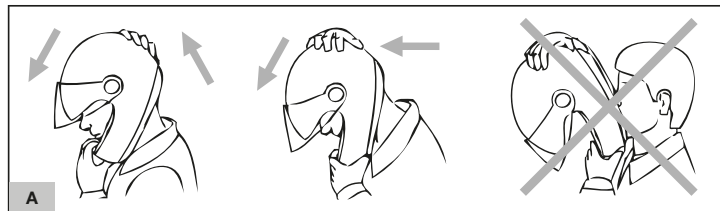
- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Tuttavia, nessun casco può garantire la sicurezza assoluta. La funzione del

casco è quella di ridurre la possibilità o la gravità di lesioni in caso di incidente ma l'entità di alcuni urti e le diverse dinamiche specifiche dell'impatto possono superare qualsiasi capacità protettiva del casco. Quindi, guida sempre con prudenza.

- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tieni sempre il casco lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo: eventuali modifiche e/o alterazioni compromettono i requisiti di sicurezza del casco e ne pregiudicano la capacità protettiva. Queste rendono inoltre il casco non più conforme alle norme di omologazione, facendolo diventare inutilizzabile, e ne invalidano la garanzia.
- Evitare il contatto del casco con benzina e altri solventi; non applicare al casco adesivi e vernici.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono visibili e ogni casco che abbia subito un urto deve essere sostituito. Maneggiare il casco sempre con cura per non comprometterne o diminuirne la capacità protettiva.
- Se la visiera e/o lo schermo parasole eventualmente presenti nel casco sono danneggiati e/o presentano graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il loro trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto devono essere sostituiti.
- La visiera e/o lo schermo parasole eventualmente presenti nel casco sono utilizzabili esclusivamente per il modello di casco per cui sono stati progettati.
- Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- In caso di dubbi sull'integrità e/o sulla sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

MANUTENZIONE E PULIZIA DEL CASCO**▲ ATTENZIONE**

- Il casco e le sue componenti possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che ti danno sia visibile. Per le operazioni di manutenzione e pulizia utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche, vernici e adesivi perché possono danneggiare irrimediabilmente il casco e le sue componenti, modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera e/o dello schermo parasole eventualmente presenti nel casco.



VISIERA (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Disponibile a seconda della versione di prodotto)

Par alzare e abbassare la visiera interna agire sulla linguetta laterale sinistra della stessa spingendo verso l'alto o tirando verso il basso (Fig.1).

1 SMONTAGGIO VISIERA

- 1.1 Abbassare completamente la visiera.
- 1.2 Afferrare la parte laterale sinistra della visiera e tirarla verso l'esterno del casco (Fig.2).
- 1.3 Ripetere la stessa operazione sul lato destro della visiera e rimuoverla dal casco.

2 MONTAGGIO VISIERA

- 2.1 Inserire l'estremità sinistra della visiera nella guida laterale sinistra sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig.2).
- 2.2 Ripetere la stessa operazione sul lato destro della visiera.

⚠ ATTENZIONE

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.
- Non rimuovere mai i meccanismi laterali dalla calotta.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolangroup.

GUARNIZIONE DEL BORDO INFERIORE DELLA VISIERA

Il profilo inferiore della visiera è dotato di una guarnizione stampata agganciata ad esso mediante degli scatti elastici.

1 SMONTAGGIO GUARNIZIONE VISIERA

Per sganciare la guarnizione dal bordo inferiore della visiera rimuovere prima la visiera stessa dal casco (vedi istruzioni precedenti).

- 1.1 Tirare verso il basso l'estremità destra della guarnizione per sganciare il primo scatto dalla visiera (Fig.3).
- 1.2 Procedere verso l'altra estremità della guarnizione sganciando, uno dopo l'altro, gli altri scatti dalla visiera (Fig.4).
- 1.3 Sfilare la guarnizione dalla linguetta laterale sinistra della visiera (Fig.4).
- 1.4 Sganciare l'estremità sinistra della guarnizione e rimuoverla completamente dalla visiera (Fig.5).

2 MONTAGGIO GUARNIZIONE VISIERA

- 2.1 Infilare la linguetta laterale sinistra della visiera nella corrispondente asola presente sulla guarnizione (Fig.6).
- 2.2 Premere l'estremità sinistra della guarnizione contro la visiera per farla agganciare

al corrispondente scatto presente sullo stesso (Fig.4).

- 2.3 Procedere verso l'altra estremità della guarnizione agganciando, uno dopo l'altro, gli altri scatti alla visiera (Fig.4).
- 2.4 Premere l'estremità destra della guarnizione contro la visiera per farla agganciare all'ultimo scatto presente sullo stesso (Fig.3).
- 2.5 Premere poi la guarnizione contro la visiera in corrispondenza di tutti gli scatti per stenderla in modo omogeneo lungo tutto il bordo inferiore della visiera stessa; verificare che tutti gli scatti siano correttamente agganciati e che la guarnizione aderisca bene alla visiera.
Montare infine la visiera sul casco (vedi istruzioni precedenti).

⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare mai il casco senza aver montato correttamente la guarnizione del bordo inferiore della visiera.
- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni e controllare che la guarnizione del bordo inferiore non si sganci dalla visiera stessa. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Qualora si presentino malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolangroup.

IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO AMOVIBILE

1 SMONTAGGIO IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO

Per smontare l'imbottitura interna di conforto aprire completamente la visiera (vedi istruzioni precedenti).

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 1.2 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la rispettiva linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig.7). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella destra.
- 1.3 Sfilare le zone laterali sinistra e destra dell'imbottitura di conforto dalle intercapedini presenti tra la calotta interna in polistirolo, la calotta esterna e le guide laterali della visiera (Fig.8).
- 1.4 Sganciare la linguetta posteriore sinistra della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno (Fig.9). Successivamente ripetere l'operazione anche con le linguette centrali e con la linguetta destra.
- 1.5 Sfilare i nastri del sottogola dai passanti elastici presenti sulle bandelle e poi dalle asole laterali della cuffia (Fig.10A).
- 1.6 Togliere completamente la cuffia dal casco.

2 MONTAGGIO IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO

- 2.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 2.2 Tirare il prolungamento tessile rettangolare sinistro della cuffia (Fig.10B) ed infilare il nastro del sottogola nella corrispettiva asola presente nella cuffia in corrispondenza della zona laterale (Fig.10A); ripiegare poi il prolungamento tessile rettangolare all'in-

terno dell'imbottitura. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

- 2.3 Infilare le zone laterali destra e sinistra della cuffia spingendole nelle intercapedini presenti tra la calotta interna in polistirolo, la calotta esterna e le guide laterali della visiera (Fig.8).
- 2.4 Infilare la linguetta centrale posteriore della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con le linguette posteriori destra e sinistra della cuffia (Fig.9).
- 2.5 Infilare la linguetta frontale sinistra della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta centrale e con quella destra (Fig.7).
 - ❶ verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando la visiera il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 1.2. e 2.5.
- 2.6 Infilare i nastri del sottogola nei passanti elastici presenti sulle rispettive bandelle e tirarli verso l'interno del casco.

⚠ **ATTENZIONE**

- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto in tutte le sue parti.
- Prima di lavare l'imbottitura interna di conforto, assicurarsi di aver da questa rimosso le parti di spugna amovibili. Riposizionarle tutte correttamente al loro posto dopo il lavaggio.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

HELMET LOCK RING

Alcune versioni di questo casco vengono offerte con un anello metallico, denominato HELMET LOCK RING (Fig.11), utile ad appendere il casco stesso al gancio di cui sono dotate molte motociclette.

⚠ **ATTENZIONE**

- Utilizzare l'HELMET LOCK RING solo ed esclusivamente per appendere il casco alla motocicletta.
- Verificare e controllare che il gancio a cui appendere il casco non determini il posizionamento di questo in zone che lo esponga direttamente a fonti di calore o ad altre sollecitazioni che ne possano modificare le caratteristiche o danneggiarlo.

- L'HELMET LOCK RING non ha nulla a che fare con il sistema di ritenzione (cinturino) del casco e/o la sua regolazione (vedi istruzioni relative).
- Non utilizzare mai in nessun modo l'HELMET LOCK RING per allacciare il casco alla testa e/o regolarne la corretta tensione (vedi istruzioni precedenti).
- Non rimuovere l'HELMET LOCK RING dal nastro del sistema di ritenzione (cinturino).
- Qualora si presentino malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolangroup.

AERATORI FRONTALI

Alcune versioni di questo casco sono caratterizzate dalla presenza di aeratori frontali. Questi connotano fortemente il prodotto e contribuiscono a enfatizzarne l'ispirazione vintage (Fig.12).

Si sottolinea che tali aeratori, pur permettendo all'aria di accedere ai canali di ventilazione interni del casco, hanno valenza più estetica che funzionale; non sono dunque pensati per offrire lo stesso livello di prestazione di più sofisticati sistemi di ventilazione né in termini di portata del flusso d'aria né in termini di prevenzione del rischio d'infiltrazioni di aria e di acqua.

▲ WARNING

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely. We recommend you to store it for future reference.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.
- Do not operate or act in such a way that could compromise or reduce the protection provided by the helmet.

CHOICE AND VERIFICATION OF HELMET**▲ WARNING**

To exploit the whole protection offered by the helmet, choose the correct size for your head, adjust the retention system correctly and check the taking off.

1 SIZE

- 1.1 In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- 1.2 Should the helmet be too big, it may slide down to cover the eyes or turn slowly to the side while riding.
- 1.3 Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

2 RETENTION SYSTEM

- 2.1 The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use (see relevant instructions) check that it is correctly pre-adjusted.
- 2.2 Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- 2.3 The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.

▲ WARNING

The button which may be present on the strap only prevent its end from flapping once the strap has been fastened properly.

3 TAKING OFF

- 3.1 With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in figure (A). In case of accident, the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to take off if it is not securely fastened.
- 3.2 The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

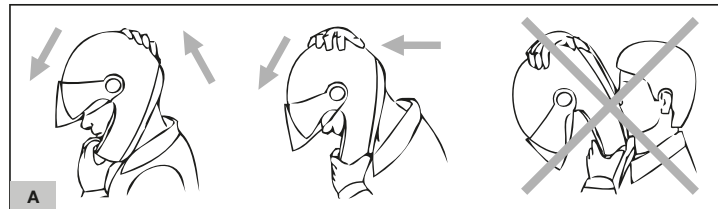
USING THE HELMET

- The helmet is specifically designed for motorcycle and motorbike use. Therefore, it **must not be used** for different purposes (or different reasons or operations) since, in such cases, it would not guarantee the same protection.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. Nevertheless, no helmet can guarantee total safety. The helmet reduces the risk or the gravity of injuries in case of accidents, but the degree of some impacts and the different circumstances may exceed helmet protection. Therefore, ride safely.

- When riding any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the top box housing or the interior of a vehicle.
- Do not modify and/or tamper with the helmet (even partially) for any reason: any modifications and/or alterations compromise the safety requirements of the helmet and impair its protection degree. These also make the helmet no longer conform to the homologation standards, making it unusable and invalidate the warranty.
- Avoid contact between the helmet and gasoline and other solvents; do not apply adhesives or paints to the helmet.
- Helmet damages resulting from accidental falls may not be visible, and any helmet that has been impacted has to be replaced. Always handle your helmet carefully in order not to compromise or reduce its protection degree.
- If the visor and/or sunscreen that may be present in the helmet are damaged and/or have marked scratches that reduce visibility, their protective treatment has likely been compromised, and therefore they must be replaced.
- The visor and/or sunscreen that may be present in the helmet can only be used with the helmet model for which they were designed.
- Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- In case of doubt about the helmet's integrity and/or safety, avoid using it and contact an authorized dealer to have it checked.

MAINTENANCE AND CLEANING OF THE HELMET**▲ WARNING**

- The helmet and its components may be seriously damaged by some common substances without the damage being visible. Use only lukewarm water and mild soap for maintenance and cleaning operations; dry at room temperature away from the sun and/or heat sources.
- Never use petrol, thinner, benzene, solvents or other chemical substances, paints, and adhesives for maintenance and cleaning operations. These can irreparably damage the helmet and its components, modify its optical properties, reduce its mechanical properties and weaken the protective treatment of the visor and/or sunscreen that may be present in the helmet.



VISOR (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Available as standard or accessory/spare part)

To lift up or lower the inner visor push its left side flap upwards or pull it downwards. (Fig.1).

1 VISOR DISASSEMBLY

- 1.1 Lower the visor completely.
- 1.2 Hold the left lateral part of the visor and pull it toward the outside of the helmet (Fig.2).
- 1.3 Repeat the same steps on the right side of the visor and remove it from the helmet.

2 VISOR ASSEMBLY

- 2.1 Insert the visor left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in the shell housing (Fig.2).
- 2.2 Repeat the same operation on the right side of the visor.

▲ WARNING

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- Do not remove the side mechanisms from the shell.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please refer to a Nolangroup authorized dealer.

VISOR LOWER EDGE TRIM

The lower visor profile is moulded with a printed trim attached to the visor with fastening elements.

1 VISOR TRIM DISASSEMBLY

To release the trim from the lower edge of the visor, first remove the visor from the helmet (see instructions above).

- 1.1 Pull the trim right end downwards to release the first fastening from the visor (Fig.3).
- 1.2 Continue releasing the other fastenings one by one, moving towards the other end of the visor (Fig.4).
- 1.3 Pull out the trim from the visor left side flap (Fig.4).
- 1.4 Release the trim left end and completely remove it from the visor (Fig.5).

2 VISOR TRIM ASSEMBLY

- 2.1 Insert the left side flap of the visor in its slot on the trim (Fig.6).
- 2.2 Press the trim left end against the visor to attach it to the relevant fastening element (Fig.4).
- 2.3 Continue hooking the other fastenings one by one, moving towards the other end

of the visor (Fig.4).

- 2.4 Push the trim right end against the visor to attach it to the last fastening element (Fig.3).
- 2.5 Push the trim against the visor aligning it with all the fastening elements in order to attach it evenly along the whole visor lower edge; check that all the fastening elements are correctly attached and that the trim and the visor fit together tightly. Finally, fit the visor on the helmet (see instructions above).

▲ WARNING

- Never use the helmet without having correctly assembled the visor lower edge trim.
- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the mechanisms hold it in the different positions and check that the visor lower edge trim does not come out of the visor. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorised Nolangroup dealer.

REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

1 INNER COMFORT PADDING DISASSEMBLY

To remove the inner comfort padding, open the visor completely (see instructions above).

- 1.1 Open the chin strap (see specific instructions).
- 1.2 Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig.7). Then repeat the same steps for the central front and right flap
- 1.3 Remove the left and right sides of the comfort padding from the cavity between the inner polystyrene shell, the outer shell and the visor side guides (Fig.8).
- 1.4 Unhook the left rear flap of the liner from the support fixed to the polystyrene inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig.9). Then repeat the same steps for the central and right flap.
- 1.5 Remove the chin straps from the elastic loops on the straps and the from the liner side slots (Fig. 10A).
- 1.6 Completely remove the liner from the helmet.

2 INNER COMFORT PADDING ASSEMBLY

- 2.1 Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base
- 2.2 Pull the left rectangular textile extension of the liner (Fig.10B) and insert the chin strap into the corresponding slot in the lateral side of the liner (Fig.10A) then fold the rectangular textile extension of the liner inside the padding. Follow the same steps on the right side of the helmet.
- 2.3 Insert the right and left sides of the liner in the cavity between the inner polystyrene shell, the outer shell and the visor side guides (Fig.8).
- 2.4 Insert the central rear flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the right and left rear flaps. (Fig.9).

- 2.5 Insert the left front flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the central and right flap (Fig.7).
 - ❶ check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the visor. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 1.2 and 2.5.
- 2.6 Insert the chin straps in the elastic loops on the straps and pull it towards the inside of the helmet.

⚠ WARNING

- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the all parts of inner comfort padding have not been correctly and completely reassembled
- Before washing the inner comfort padding, make sure to remove all the removable sponge parts. Replace them correctly after washing.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30° C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

HELMET LOCK RING

Some versions of this helmet feature a metallic ring called HELMET LOCK RING (Fig.11), that can be used for hanging the helmet to the special hook placed on many motorbikes.

⚠ WARNING

- Only use the HELMET LOCK RING to hang the helmet to the motorbike.
- Check that - when hung to the hook- the helmet is not directly exposed to heat sources or other stresses that may modify its characteristics or damage it.
- The HELMET LOCK RING is not related to the helmet retention system (strap) and/or its adjustment (see specific instructions).
- Never use the HELMET LOCK RING to fasten the helmet to the head and/or to adjust the tension (see instructions above).
- Do not remove the HELMET LOCK RING from the retention system strap.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorised Nolangroup dealer.

FRONT AERATORS

Some versions of this helmet feature front aerators. These strongly characterize the product and emphasize its vintage inspiration (Fig.12). Please note that these aerators - while allowing air to access the helmet inner air ducts - are more ornamental than functional. They are not therefore designed to offer the same performance level of more sophisticated ventilation systems in terms of air capacity or of air and water infiltrations prevention.

- ▲ ACHTUNG**
- Lesen Sie diese Anleitung und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden. Bitte bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
 - Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.
 - Vermeiden Sie Verwendungen und Verhaltensweisen, die die schützende Wirkung des Helms beeinträchtigen oder verringern könnten.

AUSWAHL UND ÜBERPRÜFUNG DES HELMS

- ▲ ACHTUNG**
Um den kompletten Schutz des Helms nutzen zu können, müssen Sie die richtige Größe für Ihren Kopf wählen, das Rückhaltesystem richtig einstellen und das Abstreifen des Helms überprüfen.

1 GRÖSSE

- 1.1 Um die richtige Größe zu finden, setzen Sie unterschiedlich große Helme auf und wählen Sie jenen, der sich am besten an Ihre Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- 1.2 Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- 1.3 Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu prüfen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

2 RÜCKHALTESYSTEM

- 2.1 Das Rückhaltesystem (Riemen) ist serienmäßig auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung (siehe entsprechende Anweisungen) kontrollieren Sie die richtige Voreinstellung.
- 2.2 Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Riemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- 2.3 Die richtige Riemenspannung muss ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.

- ▲ ACHTUNG**
Der Knopf, der sich ggf. auf dem Riemen befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattem des Endstücks desselben zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt wurde.

3 ABSTREIFEN DES HELMS

- 3.1 Versuchen Sie, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- 3.2 Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall muss die Kinnriemenlänge angepasst oder eine andere Helmgröße gewählt werden. Wiederholen Sie den Test.

VERWENDUNG DES HELMS

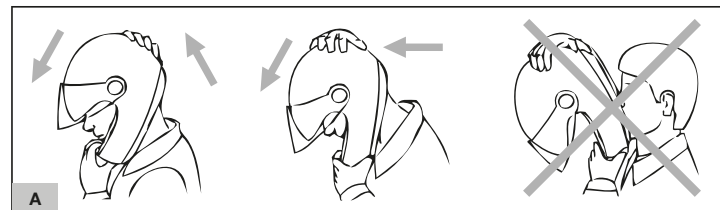
- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrern entworfen; er darf nicht für andere Anwendungen und Zwecke eingesetzt werden, da er in diesem Fall nicht denselben Schutz garantiert.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und -schäden zu begrenzen. Dennoch kann kein Helm absolute Sicherheit gewährleisten. Die Funktion des Helms ist es, die Möglichkeit oder das Ausmaß von Verletzungen im Fall eines Unfalls zu verringern,

dennoch können einige Stöße und unterschiedliche Aufpralldynamiken jede Schutzleistung des Helms übertreffen. Fahren Sie deshalb immer vorsichtig.

- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Tragen Sie niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Gepäckkoffer oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Nehmen Sie keine (auch nur teilweise) Änderungen am Helm vor: Jegliche Änderungen gefährden die Sicherheitsanforderungen des Helms und beeinträchtigen seine schützende Funktion. Sie führen außerdem dazu, dass der Helm nicht mehr den Zulassungsstandards entspricht und somit unbrauchbar wird und die Garantie erlischt.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Helms mit Benzin und anderen Lösungsmitteln; verwenden Sie keine Klebstoffe und Lackfarben auf dem Helm.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden. Gehen Sie immer achtsam mit dem Helm um, um die Schutzleistung nicht zu beeinträchtigen oder zu verringern.
- Wenn das Visier und/oder das Sonnenschutzschild, die ggf. am Helm vorhanden sind, beschädigt sind und/oder deutliche Kratzer aufweisen, die die Sicht beeinträchtigen, ist es wahrscheinlich, dass ihre Schutzlackierung beeinträchtigt ist, und sie müssen daher ersetzt werden.
- Das Visier und/oder das Sonnenschutzschild, die ggf. im Helm vorhanden sind, dürfen nur für das Helmmodell verwendet werden, für das sie konzipiert wurden.
- Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörlteile, die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und/oder Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Vertragshändler, um ihn untersuchen zu lassen.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES HELMS

- ▲ ACHTUNG**
- Der Helm und seine Teile können durch einige handelsübliche Stoffe ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Verwenden Sie für die Instandhaltung und Reinigung nur lauwarmes Wasser und neutrale Seife; lassen Sie den Helm bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen.
 - Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Stoffe, Lackfarben und Klebstoffe für Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten, da diese den Helm und seine Teile unwiderruflich beschädigen, seine optischen Eigenschaften verändern, seine mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzlackierung des Visiers und/oder des Sonnenschutzschildes, die ggf. am Helm vorhanden sind, schwächen können.



VISIER (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)*(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil)*

Zum Anheben oder Absenken des inneren Visiers, die linke Seitenlasche nach oben drücken oder nach unten ziehen (Abb.1).

1 ABNEHMEN DES VISIERS

- 1.1 Das Visier vollständig absenken.
- 1.2 Den linken Seitenteil des Visiers fassen und zur Außenseite des Helms ziehen (Abb.2).
- 1.3 Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Visiers wiederholen und dann das Visier vom Helm abnehmen.

2 ANBRINGEN DES VISIERS

- 2.1 Das linke Ende des Visiers in die seitliche linke Führung einschieben, bis sie in der Vertiefung der Schale einrastet (Abb.2).
- 2.2 Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Visiers wiederholen.

▲ ACHTUNG

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Die seitliche Mechanik des Visiers keinesfalls von der Schale ablösen.
- Sollte die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Nolangroup-Vertragshändler wenden.

UNTERE VISIERS-RANDDICHTUNG

Das untere Profil des Visiers ist mit einer aufgedruckten, durch elastische Befestigungsvorrichtungen angebrachten Dichtung versehen.

1 ABNAHME VISIERDICHTUNG

Um die Dichtung vom unteren Rand des Visiers abzunehmen, vorerst das Visier vom Helm abnehmen (siehe vorige Hinweise).

- 1.1 Das rechte Ende der Dichtung nach unten ziehen, um die erste Einrastvorrichtung des Visiers auszuhängen (Abb.3).
- 1.2 Fortlaufend bis an das andere Ende der Dichtung die Einrastungen nacheinander vom Visier lösen (Abb.4).
- 1.3 Die Dichtung durch die linke Seitenlasche vom Visier herausziehen (Abb.4).
- 1.4 Das linke Ende der Dichtung aushängen und komplett vom Visier lösen (Abb.5).

2 ANBRINGEN VISIERDICHTUNG

- 2.1 Die linke Seitenlasche des Visiers in die vorgesehene Schlaufe der Dichtung einziehen (Abb.6).
- 2.2 Das linke Ende der Dichtung an das Visier drücken, um das Einhängen in die

jeweilige Einrastvorrichtung zu ermöglichen (Abb.4).

- 2.3 Fortlaufend bis an das andere Ende der Dichtung die Einrastungen nacheinander am Visier einhängen (Abb.4).
- 2.4 Das rechte Ende der Dichtung an das Visier drücken, um das Einhängen in die letzte Einrastvorrichtung zu ermöglichen (Abb.3).
- 2.5 Für ein gleichmäßiges Aufliegen entlang des unteren Randes des Visiers, die Dichtung im Bereich der jeweiligen Einrastvorrichtung auf das Visier drücken. Überprüfen, dass alle Einrastungen korrekt befestigt sind und dass die Dichtung gut am Visier anliegt.
Dann das Visier am Helm anbringen (siehe vorige Hinweise).

▲ ACHTUNG

- Den Helm niemals benutzen, wenn die untere Randdichtung nicht richtig am Visier angebracht ist.
- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, überprüfen ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird. und kontrollieren dass sich die untere Randdichtung nicht vom Visier löst Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolangroup-Vertragshändler aufgesucht werden.

HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG**1 ABNAHME KOMFORTPOLSTERUNG**

Für die Abnahme der Komfortpolsterung das Visier vollständig öffnen (siehe vorige Hinweise).

- 1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung).
- 1.2 Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die entsprechende Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung herauszuziehen (Abb.7). Nachfolgend den Vorgang mit der vorderen mittleren und mit der rechten Lasche wiederholen.
- 1.3 Den linken und rechten Bereich der Komfortpolsterung aus den Zwischenräumen der Innenschale aus Polystyrol, der Außenschale und der seitlichen Visierführungen herausziehen (Abb.8).
- 1.4 Die linke hintere Lasche von der in der Innenschale aus Polystyrol befestigten Polsterung lösende Komfortpolsterung leicht nach innen gezogen wird (Abb.9). Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 1.5 Die Kinnriemen aus den elastischen Durchgängen auf den Bänden und aus den seitlichen Schlaufen der Polsterung ziehen (Abb.10A).
- 1.6 Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

2 ANBRINGEN KOMFORTPOLSTERUNG

- 2.1 Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 2.2 Die linke rechteckige Stofflasche von der Polsterung abziehen (Abb.10B) und den Kinnriemen in die entsprechende Schlaufe einziehen, die sich seitlich in der Polsterung befindet (Abb.10A);dann die rechteckige Stofflasche in die Polsterung ein-

- stecken. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
- 2.3 Den rechten und linken Bereich der Polsterung in die Zwischenräume der Innenschale aus Polystyrol, der Außenschale und der seitlichen Visierführungen einziehen (Abb.8).
 - 2.4 Die hintere mittlere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit den hinteren linken und rechten Laschen der Polsterung wiederholen (Abb.9).
 - 2.5 Die linke vordere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit der mittleren und mit rechten Lasche wiederholen (Abb.7).
 - ① Die korrekte Anbringung des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das Visier nach oben geschoben und abgesenkt wird. Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 1.2 und 2.5 zu wiederholen.
 - 2.6 Die Kinnriemen in die elastischen Durchgänge auf den jeweiligen Bändern einführen und in das Helminnere ziehen.

▲ ACHTUNG

- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung und alle ihre Teile nicht wieder vollständig und korrekt eingebaut wurden.
- Vor dem Waschen der Komfortpolsterung alle herausnehmbaren Schaumstoffteile entfernen. Nach dem Waschen alle Teile wieder korrekt anbringen.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte keinesfalls Werkzeuge benutzen.

HELMET LOCK RING

Einige Helmversionen werden mit einem Metallring mit der Bezeichnung HELMET LOCK RING angeboten (Abb.11). Dieser dient zum Aufhängen des Helms an einem Haken, über den viele Motorräder verfügen.

▲ ACHTUNG

- Den HELMET LOCK RING ausschließlich zum Aufhängen des Helms am Motorrad benutzen.

- Überprüfen und kontrollieren dass der Haken zum Aufhängen des Helms sich nicht in einer Position befindet, die den Helm direkten Wärmequellen oder anderen Belastungen aussetzt, die seine Eigenschaften verändern oder ihn beschädigen können.
- Der HELMET LOCK RING hängt nicht mit dem Rückhaltesystem des Helms (Riemen) und/oder mit seiner Einstellung zusammen (siehe entsprechende Hinweise).
- Keinesfalls den HELMET LOCK RING zur Einstellung der korrekten Spannung und/oder zum Schließen des Helms benutzen (siehe vorige Hinweise).
- Den HELMET LOCK RING nicht vom Band des Rückhaltesystems (Riemen) lösen.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolangroup-Vertragshändler aufgesucht werden.

VORDERE BELÜFTER

Einige Versionen dieses Helms zeichnen sich durch vordere Belüfter aus. Diese kennzeichnen das Produkt und tragen dazu bei seine Vintage-Inspiration zu unterstreichen (Abb.12). Obwohl diese Belüfter Luft in die inneren Belüftungskanäle des Helms einlassen, ist ihr Zweck mehr ästhetischer als funktioneller Natur. Sie garantieren nicht dieselbe Leistung hochentwickelter Belüftungssysteme, weder im Sinne von Luftdurchsatz noch von Vorbeugung gegen Eindringen von Wasser und Luft.

▲ ATTENTION

- Lire ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'utiliser le casque. Ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à utiliser au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité. Il est recommandé de garder ce manuel pour toute référence ultérieure.
- Ne pas respecter ces instructions peut réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.
- Éviter tout type d'utilisation ou de comportement pouvant compromettre ou limiter la capacité de protection du casque.

CHOISIR ET VÉRIFIER LE CASQUE**▲ ATTENTION**

Pour profiter de toute la protection offerte par le casque, choisir la taille adaptée à votre tête, ajuster correctement le système de rétention et en vérifier l'enlèvement.

1 TAILLE

- 1.1 Pour trouver la bonne taille, porter plusieurs casques aux tailles différentes et choisir celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le portez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- 1.2 Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir vos yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- 1.3 Garder le casque sur la tête pendant quelques minutes et vérifier qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée qui, à long terme, peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

2 SYSTÈME DE RÉTENTION

- 2.1 Le système de rétention (sangle) est réglé de série avec une longueur standard ; avant de l'utiliser (voir les instructions correspondantes) veiller à ce que le préréglage soit correct.
- 2.2 S'assurer toujours que la sangle soit bien fixée et étroite, de façon à garder le casque bien immobile sur la tête. En tout cas, avant de partir, s'assurer que la sangle soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- 2.3 La tension correcte de la sangle doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la sangle et la gorge.

▲ ATTENTION

Le bouton pouvant être présent sur la sangle n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir attachée correctement.

3 ENLÈVEMENT

- 3.1 Après avoir mis le casque et avoir bien attaché la sangle, essayer d'enlever le casque comme la figure (A) l'indique. En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire son enlèvement involontaire de votre tête, s'il n'a pas été parfaitement attaché.
- 3.2 Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, régler la longueur de la sangle ou changer la taille du casque. Répéter l'essai de nouveau.

UTILISATION DU CASQUE

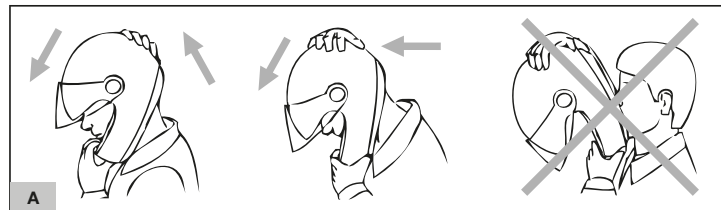
- Ce casque a été expressément conçu pour toute utilisation avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins), car il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Toutefois, aucun casque ne peut garantir une sécurité absolue. Le casque permet de limiter la possibilité ou la gravité de lésions en cas d'accident. Cependant, l'ampleur de certains chocs ainsi que leurs différentes dynamiques spécifiques peuvent dépasser ses

capacités de protection. Il faut donc toujours conduire prudemment.

- Porter toujours le casque bien attaché lorsque vous conduisez la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne jamais porter d'écharpes sous le système d'attache ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tout cas, s'assurer de bien entendre les sons nécessaires, tels que les klaxons et les sirènes d'urgence.
- Garder toujours le casque loin de sources de chaleur, telles que le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne pas modifier et / ou altérer le casque (même en partie) pour une raison quelconque : toute modification et / ou altération affecte les exigences de sécurité du casque et altère sa capacité de protection. De plus, toute modification et / ou altération engendre la non-conformité du casque aux normes d'homologation, en le rendant inutilisable, et invalide la garantie.
- Éviter le contact du casque avec l'essence et d'autres solvants ; ne pas appliquer d'autocollants et de vernis.
- Les dommages au casque, pouvant être causés par des chutes accidentelles, ne sont pas toujours bien visibles. Par conséquent, tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé. Manier le casque toujours avec caution pour ne pas en compromettre ou bien en limiter sa capacité de protection.
- Si l'écran et / ou la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque sont endommagés et / ou présentent des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement a été compromis. Par conséquent, ils doivent être remplacés.
- L'écran et / ou la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque ne peuvent être utilisés que pour le modèle de casque pour lequel ils ont été conçus.
- Ne monter que les accessoires et / ou les pièces de rechange d'origine pour votre modèle spécifique de casque.
- En cas de doute sur l'intégrité et / ou sur la sécurité du casque, ne pas l'utiliser et s'adresser à un revendeur agréé pour effectuer tout contrôle.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU CASQUE**▲ ATTENTION**

- Le casque et ses composants peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations d'entretien et de nettoyage, n'utiliser que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et / ou de sources de chaleur.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage, ne jamais utiliser d'essence, de diluant, de benzol, de solvants ou d'autres substances chimiques, de vernis ou d'autocollants, car ils peuvent endommager irrémédiablement le casque et ses composants, altérer ses propriétés optiques, réduire ses propriétés mécaniques et compromettre le traitement de protection de l'écran et / ou de la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque.



ÉCRAN (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Disponible de série ou comme accessoire / pièce de rechange)

Pour soulever ou baisser l'écran interne, agir sur sa languette latérale de gauche en la poussant vers le haut ou en la tirant vers le bas (Fig.1).

1 DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN

- 1.1 Baisser complètement l'écran.
- 1.2 Saisir la partie latérale de gauche de l'écran et la tirer vers l'extérieur du casque (Fig.2).
- 1.3 Répéter la même opération sur le côté droit de l'écran et le retirer du casque.

2 MONTAGE DE L'ÉCRAN

- 2.1 Introduire l'extrémité de gauche de l'écran dans le guide latéral de gauche jusqu'à son accrochage dans le logement de la calotte (Fig.2).
- 2.2 Répéter la même opération sur le côté droit de l'écran.

▲ ATTENTION

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.
- Ne jamais enlever les mécanismes latéraux de la calotte.
- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolangroup.

BORDURE DE LA PARTIE INFÉRIEURE DE L'ÉCRAN

Le profil inférieur de l'écran est équipé d'une bordure moulée y étant accrochée au moyen de crans élastiques.

1 DEMONTAGE DE LA BORDURE DE L'ÉCRAN

Pour décrocher la bordure inférieure de l'écran, retirer tout d'abord l'écran du casque (voir les instructions précédentes).

- 1.1 Tirer l'extrémité de droite de la bordure vers le bas pour décrocher le premier cran de l'écran (Fig.3).
- 1.2 Passer à l'autre extrémité de la bordure en décrochant les crans de l'écran l'un après l'autre (Fig.4).
- 1.3 Retirer la bordure de la languette latérale de gauche de l'écran (Fig.4).
- 1.4 Décrocher l'extrémité de gauche de la bordure et la retirer complètement de l'écran (Fig.5).

2 MONTAGE DE LA BORDURE DE L'ÉCRAN

- 2.1 Introduire la languette latérale de gauche de l'écran dans la boutonnière correspondante située sur la bordure (Fig.6).
- 2.2 Pousser l'extrémité de gauche de la bordure contre l'écran pour qu'elle s'accro-

croche au cran correspondant situé sur l'écran (Fig.4).

- 2.3 Passer à l'autre extrémité de la bordure en accrochant les autres crans à l'écran l'un après l'autre (Fig.4).
- 2.4 Pousser l'extrémité de droite de la bordure contre l'écran pour qu'elle s'accroche au dernier cran situé sur l'écran (Fig.3).
- 2.5 Pousser la bordure contre l'écran à la hauteur de tous les crans afin de l'éteindre de façon homogène tout au long de la bordure inférieure de l'écran ; s'assurer que tous les crans sont accrochés correctement et que la bordure adhère complètement à l'écran.
Monter l'écran sur le casque (voir les instructions précédentes).

▲ ATTENTION

- Utiliser le casque uniquement si la bordure inférieure de l'écran a été montée correctement.
- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran en veillant à ce que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes et vérifier que la bordure inférieure ne se décroche pas de l'écran. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolangroup.

MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

1 DÉMONTAGE DE LA COIFFE INTERNE DE CONFORT

Pour démonter la mousse intérieure de confort, ouvrir complètement l'écran (voir les instructions précédentes).

- 1.1 Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant).
- 1.2 Saisir la partie avant gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour enlever la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig.7). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette droite.
- 1.3 Ôter les parties latérales de gauche et droite de la mousse intérieure de confort des interstices situés entre la calotte interne en polystyrène, la calotte externe et les guides latéraux de l'écran (Fig.8).
- 1.4 Décrocher la languette arrière de gauche de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur (Fig.9). Répéter ensuite l'opération avec la languette centrale et la languette de droite.
- 1.5 Enlever les jugulaires d'abord des passants élastiques situés sur les bandelettes et ensuite des boutonnières latérales de la coiffe (Fig.10A).
- 1.6 Enlever complètement la coiffe du casque.

2 MONTAGE DE LA COIFFE INTERNE DE CONFORT

- 2.1 Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque, de façon à ce qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 2.2 Tirer la prolongation textile rectangulaire de gauche de la coiffe (Fig.10B) et introduire la jugulaire dans la boutonnière correspondante située dans la coiffe, à

la hauteur de la partie latérale (Fig.10A) ; replier ensuite la prolongation textile rectangulaire à l'intérieur de la coiffe. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.

- 2.3 Introduire les parties latérales de gauche et droite de la coiffe en les poussant dans les interstices situés entre la calotte interne en polystyrène, la calotte externe et les guides latérales de l'écran (Fig.8).
- 2.4 Introduire la languette centrale arrière de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec les languettes arrière de droite et de gauche de la coiffe (Fig.9).
- 2.5 Introduire la languette avant gauche de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et avec la languette de droite (Fig.7).
 - ❶ s'assurer du montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant l'écran, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 1.2 et 2.5.
- 2.6 Introduire les jugulaires dans les passants élastiques situés sur les bandelettes correspondantes et les tirer vers l'intérieur du casque.

⚠ ATTENTION

- Extraire la mousse intérieure de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et tous ses composants.
- Avant de laver la mousse intérieure de confort, s'assurer que les parties amovibles en éponge ont été retirées. Après le lavage, les replacer correctement dans leur position.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

HELMET LOCK RING

Certaines versions de ce casque sont équipées d'un anneau métallique appelé HELMET LOCK RING (Fig.11) qui permet d'accrocher le casque au crochet dont la plupart des motocyclettes sont pourvues.

⚠ ATTENTION

- N'utiliser le HELMET LOCK RING que pour accrocher le casque à la motocyclette.
- Contrôler et s'assurer que le crochet auquel accrocher le casque n'expose pas directement ce dernier à des sources de chaleur ou à toute autre sollicitation qui pourrait en modifier les caractéristiques ou l'endommager.

- Le HELMET LOCK RING n'a rien à voir avec le système de rétention (sangle) du casque et/ou avec son réglage (voir les instructions correspondantes).
- Ne jamais utiliser le HELMET LOCK RING pour boucler le casque et/ou pour en régler la tension correcte (voir les instructions précédentes).
- Ne pas retirer le HELMET LOCK RING de la sangle du système de rétention.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolangroup.

AÉRATEURS FRONTAUX

Certaines versions de ce casque sont équipées d'aérateurs frontaux.

Ils caractérisent fortement le produit et contribuent à en accentuer l'inspiration vintage (Fig.12).

Il est à noter que ces aérateurs, tout en permettant à l'air d'accéder aux conduites de ventilation internes du casque, ont une finalité esthétique plutôt que fonctionnelle ; ils ne sont donc pas conçus pour offrir le même niveau de performance des systèmes de ventilation les plus avancés ni au niveau du débit du flux d'air, ni au niveau de la prévention du risque d'infiltrations d'air et d'eau.

▲ ATENCIÓN

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso. Te invitamos a guardarlo para consultas futuras.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.
- Evita usos y comportamientos que puedan comprometer o reducir la capacidad de protección del casco.

SELECCIÓN Y COMPROBACIÓN DEL CASCO**▲ ATENCIÓN**

Para aprovechar toda la protección que ofrece el casco, elige la talla correcta para tu cabeza, ajusta correctamente el sistema de cierre y comprueba el descalce.

1 TALLA

- 1.1 Para determinar tu talla correcta, prueba cascos de diferentes medidas y elige el que mejor se ajuste al tamaño de tu cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- 1.2 Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- 1.3 Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

2 SISTEMA DE CIERRE

- 2.1 El sistema de cierre (correa) viene ajustado de fábrica con una longitud estándar; antes de utilizarlo (consulta las correspondientes instrucciones) comprueba el correcto pre-ajuste.
- 2.2 Asegúrate de que la correa siempre esté bien enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa esté enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- 2.3 La tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.

▲ ATENCIÓN

El botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

3 DESCALCE

- 3.1 Con el casco puesto y la correa abrochada, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.
- 3.2 El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario ajusta la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

USO DEL CASCO

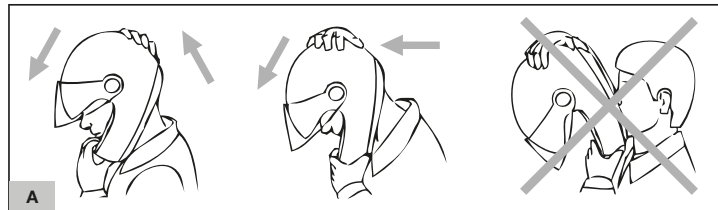
- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos (empleos u otros fines), ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, ningún casco puede garantizar la seguridad absoluta. La función del casco es reducir la posibilidad o la gravedad de lesiones en caso de accidentes. Sin embargo, la gravedad de algunos golpes y las diferentes dinámicas especifi-

cas del impacto pueden superar cualquier capacidad de protección del casco. Por ese motivo, conduce con prudencia.

- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleves bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda siempre el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- No modifique y/o manipule el casco (ni siquiera en parte) por ningún motivo: cualquier modificación y/o alteración compromete los requisitos de seguridad del casco y perjudica su capacidad de protección. Además, hacen que el casco deje de cumplir las normas de homologación, lo que lo hace inutilizable, e invalidan la garantía.
- Evite el contacto del casco con la gasolina y otros disolventes; no aplique adhesivos ni pinturas en el casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser siempre visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe. Maneja el casco siempre con cuidado para no comprometer o reducir su capacidad de protección.
- Si la pantalla y/o la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco estuvieran dañadas y/o presentarían arañazos que reducen la visibilidad, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- La pantalla y/o la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco solo pueden utilizarse para el modelo de casco para el que fueron diseñadas.
- Utiliza exclusivamente accesorios y/o recambios originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Si tienes dudas sobre la integridad y/o la seguridad del casco, no lo utilices y consulta con un distribuidor autorizado para que lo controle.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL CASCO**▲ ATENCIÓN**

- Algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles en el casco y sus componentes. Para las operaciones de mantenimiento y limpieza usa solo agua templada y jabón neutro; déjalos secar a temperatura ambiente evitando la luz del sol y/o fuentes de calor.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza no uses nunca gasolina, diluyente, benceno, disolventes u otras sustancias químicas, pinturas y adhesivos, ya que pueden dañar irremediablemente el casco y sus componentes, modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y debilitar el tratamiento protector de la pantalla y/o de la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco.



PANTALLA (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Disponibile de serie o como accesorio/recambio)

Para subir y bajar la pantalla interior, utilice la lengüeta lateral izquierda de la misma empujándola hacia arriba o hacia abajo (Fig.1).

1 DESMONTAJE DE LA PANTALLA

- 1.1 Baje completamente la pantalla.
- 1.2 Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla y tire de ella hacia el exterior del casco (Fig.2).
- 1.3 Repita la misma operación en el lado derecho de la pantalla y retírela del casco.

2 MONTAJE DE LA PANTALLA

- 2.1 Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig.2).
- 2.2 Repita la misma operación en el lado derecho de la pantalla.

▲ ATENCIÓN

- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- No utilice el casco si la pantalla no está correctamente montada.
- No retire nunca los mecanismos laterales de la calota.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolangroup.

JUNTA DEL BORDE INFERIOR DE LA PANTALLA

El perfil inferior de la pantalla cuenta con una junta moldeada fijada al mismo por medio de unos enganches elásticos.

1 DESMONTAJE DE LA JUNTA DE LA PANTALLA

Para desacoplar la junta del borde inferior de la pantalla, antes retire la pantalla del casco (consulte las instrucciones anteriores).

- 1.1 Tire hacia abajo del extremo derecho de la junta para desacoplar de la pantalla el primer enganche (Fig.3).
- 1.2 Desacople de la pantalla, uno tras otro, el resto de enganches en dirección al otro extremo de la junta (Fig.4).
- 1.3 Extraiga la junta de la lengüeta lateral izquierda de la pantalla (Fig.4).
- 1.4 Desacople el extremo izquierdo de la junta y retírela por completo de la pantalla (Fig.5).

2 MONTAJE DE LA JUNTA DE LA PANTALLA

- 2.1 Introduzca la lengüeta lateral izquierda de la pantalla en la correspondiente presilla presente en la junta (Fig.6).
- 2.2 Presione el extremo izquierdo de la junta contra la pantalla para acoplarla al correspondiente enganche presente en la misma (Fig.4).
- 2.3 Acople a la pantalla, uno tras otro, el resto de enganches en dirección al otro

extremo de la junta (Fig.4).

- 2.4 Presione el extremo derecho de la junta contra la pantalla para acoplarla al último enganche presente en la misma (Fig.3).
- 2.5 A continuación, ejerza presión sobre todos los enganches de la junta contra la pantalla para extenderla de forma homogénea a lo largo de todo el borde inferior de la pantalla; compruebe que todos los enganches estén correctamente acoplados y que la junta haya quedado perfectamente adherida a la pantalla. Por último, monte la pantalla en el casco (consulte las instrucciones anteriores).

▲ ATENCIÓN

- No utilice nunca el casco si la junta del borde inferior de la pantalla no está montada correctamente.
- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones y asegúrese de que la junta del borde inferior no se desacople de la pantalla. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si presentara algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolangroup.

ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE

1 DESMONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT

Para desmontar el acolchado interior de confort, abra completamente la pantalla (consulte las instrucciones anteriores).

- 1.1 Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes).
- 1.2 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire de ella hacia arriba para extraer la respectiva lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig.13). A continuación, repita la operación con la lengüeta frontal central y con la derecha.
- 1.3 Extraiga las zonas laterales izquierda y derecha del acolchado de confort de los intersticios presentes entre la calota interna de poliestireno, la calota externa y las guías laterales de la pantalla (Fig.8).
- 1.4 Desenganche la lengüeta trasera izquierda del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior (Fig.9). A continuación, repita la operación con la lengüeta central y la derecha.
- 1.5 Extraiga las cintas de la correa de sujeción de las trabillas elásticas presentes en las tiras y luego de las presillas laterales del acolchado interior (Fig.10A).
- 1.6 Retire completamente el acolchado interior del casco.

2 MONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT

- 2.1 Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 2.2 Tire de la prolongación textil rectangular izquierda del acolchado interior (Fig.10B) e introduzca la cinta de la correa de sujeción en la correspondiente presilla presente en la zona lateral del acolchado interior (Fig.10A); repliegue luego la prolongación textil rectangular en el acolchado. Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.

- 2.3 Introduzca las zonas laterales derecha e izquierda del acolchado interior en los intersticios presentes entre la calota interna de poliestireno, la calota externa y las guías laterales de la pantalla (Fig.8).
- 2.4 Introduzca la lengüeta central trasera del acolchado interior en el correspondiente alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con las lengüetas traseras derecha e izquierda del acolchado interior (Fig.9).
- 2.5 Introduzca la lengüeta frontal izquierda del acolchado interior en el alojamiento correspondiente presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con la lengüeta central y con la derecha (Fig.7).
 - ❶ compruebe que la zona frontal del acolchado interior esté correctamente montada subiéndolo y bajándolo la pantalla, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 1.2 y 2.5.
- 2.6 Introduzca las cintas de la correa de sujeción en las trabillas elásticas presentes en las respectivas tiras y tire de ellas hacia el interior del casco.

⚠ ATENCIÓN

- Extraiga el acolchado interior de confort sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente todas las partes del acolchado interior de confort.
- Antes de lavar el acolchado interior de confort, asegúrese de haber quitado las partes de esponja desmontables. Vuelva a colocarlas todas correctamente en su lugar tras el lavado.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30 °C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes interiores de poliestireno.
- Limpie los componentes interiores de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

HELMET LOCK RING

Algunas versiones de este casco se ofrecen con un anillo metálico denominado HELMET LOCK RING (Fig.11), útil para enganchar el casco al gancho del que están dotadas muchas motocicletas.

⚠ ATENCIÓN

- Utilice el HELMET LOCK RING exclusivamente para enganchar el casco a la motocicleta.

- Compruebe que el gancho para enganchar el casco no determine su posicionamiento en zonas que lo expongan directamente a fuentes de calor o a otros factores que puedan modificar sus características o dañarlo.
- El HELMET LOCK RING no tiene nada que ver con el sistema de cierre (correa) del casco y/o con su ajuste (consulte las relativas instrucciones).
- No utilice nunca bajo ningún concepto el HELMET LOCK RING para abrochar el casco a la cabeza y/o ajustar su correcto tensado (consulte las instrucciones anteriores).
- No quite el HELMET LOCK RING de la cinta del sistema de cierre (correa).
- Si presentara algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolangroup.

TOMAS DE AIRE FRONTALES

Algunas versiones de este casco cuentan con tomas de aire frontales.

Estas tomas de aire dotan al producto de una gran distinción y contribuyen a enfatizar su inspiración vintage (Fig.12).

Se subraya que dichas tomas de aire, si bien permiten la entrada de aire en los canales de ventilación internos del casco, tienen una función más estética que funcional; no están pensados para ofrecer el mismo nivel de prestaciones que los más sofisticados sistemas de ventilación ni en términos de caudal del flujo de aire ni de prevención del riesgo de infiltraciones de aire y de agua.

▲ ATENÇÃO

- Leia este manual e todos os outros documentos incluídos antes de utilizar o seu capacete, pois contém informações importantes que o ajudarão a utilizar de melhor forma o capacete, em total segurança e com simplicidade. Guarde-o para futura referência.
- O não cumprimento das presentes instruções pode reduzir a proteção proporcionada pelo capacete e colocar em perigo a sua segurança.
- Evite usos e comportamentos que possam comprometer ou diminuir a capacidade protetora do capacete.

ESCOLHA E VERIFICAÇÃO DO CAPACETE**▲ ATENÇÃO**

Para tirar partido de toda a proteção oferecida pelo capacete, escolha o tamanho correto para a sua cabeça, ajuste corretamente o sistema de retenção e verifique a remoção.

1 TAMANHO

- 1.1 Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante ao mesmo tempo um bom conforto.
- 1.2 Um capacete demasiado grande pode descer até cobrir os olhos, ou rodar lateralmente durante a condução.
- 1.3 Mantenha-o na cabeça durante alguns minutos e verifique se não há pontos de compressão, que, com o tempo, possam provocar rigidez ou dores de cabeça.

2 SISTEMA DE RETENÇÃO

- 2.1 O sistema de retenção (correia) é ajustado de série com um comprimento padrão; antes de utilizar, (ver as instruções relativas) verifique o pré-ajuste correcto.
- 2.2 Certifique-se sempre de que a correia está bem apertada e direita de forma a manter o capacete imóvel na cabeça. Em qualquer caso, antes de arrancar, certifique-se de que a correia está bem apertada por baixo do queixo, o mais atrás possível na direcção do pescoço, mas sem sentir desconforto.
- 2.3 A tensão correcta da correia deve permitir-lhe uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre a correia e o pescoço.

▲ ATENÇÃO

O botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir o abano da parte terminal da mesma depois de a apertar corretamente.

3 REMOÇÃO

- 3.1 Com o capacete enfiado e a correia bem apertada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até a remoção do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente apertado.
- 3.2 O capacete não deve rodar, mover-se livremente na cabeça ou sair. Caso contrário, ajuste o comprimento da correia ou mude para um capacete com outro tamanho. Repita novamente o teste.

UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

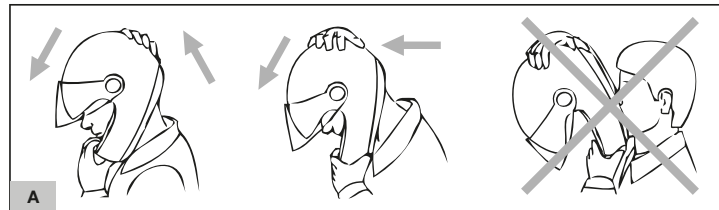
- O capacete foi concebido especificamente para uso no motociclismo e uso ciclomotor; desta forma, **não deve** ser utilizado para outros fins (utilizações ou finalidades), pois nesse caso, não garante a mesma proteção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de proteção que permite limitar lesões e danos na cabeça. Contudo, nenhum capacete pode garantir a segurança absoluta. A função do capacete é reduzir a possibilidade ou gravidade de lesões em caso de acidentes, mas a

natureza de alguns choques e as diversas dinâmicas específicas do impacto podem superar quaisquer capacidades protetoras do capacete. Desta forma, conduza sempre com cuidado.

- Use sempre o seu capacete bem apertado na condução de motociclos, de forma a usufruir de toda a proteção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de aperto ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. Contudo, em todos os casos, certifique-se de que ouve bem os sons necessários, como as buzinas e sirenes de emergência.
- Mantenha sempre o capacete afastado de fonte de calor, como por exemplo, o cano de escape, o alojamento do porta bagagem ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou adultere o capacete (mesmo apenas em parte) por qualquer razão: eventuais modificações e/ou alterações comprometem os requisitos de segurança do capacete e prejudicam a sua capacidade de proteção. Estes também tornam o capacete não mais conforme às normas de homologação, tornando-o inutilizável, e invalidam a garantia.
- Evite o contacto do capacete com gasolina e outros solventes; não aplique adesivos e tintas no capacete.
- Os danos no capacete, que podem ser causados por quedas acidentais, nem sempre são bem visíveis e qualquer capacete que tenha sofrido um choque deve ser substituído. Manuseie o capacete sempre com cuidado para não comprometer ou diminuir a capacidade protetora.
- Se a viseira e/ou a proteção pára-sol que possam estar presentes no capacete estiverem danificados e/ou tiverem arranhões marcados que reduzam a visibilidade, é provável que o seu tratamento protetor tenha sido comprometido, pelo que devem ser substituídas.
- A viseira e/ou a proteção pára-sol que podem estar presentes no capacete só pode ser utilizadas para o modelo de capacete para o qual foram concebidas.
- Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais adequados para o seu modelo de capacete específico.
- Em caso de dúvidas relativamente à integridade e/ou sobre a segurança do capacete, evite utilizá-lo e contacte um revendedor autorizado para efetuar a sua inspeção.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO CAPACETE**▲ ATENÇÃO**

- O capacete e os seus componentes podem ser gravemente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de manutenção e limpeza utilize apenas água morna e sabão neutro; seque-o à temperatura ambiente, ao abrigo do sol e/ou de outras fontes de calor.
- Para as operações de manutenção e limpeza nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou outras substâncias químicas, tintas e adesivos, pois podem danificar irremediavelmente o capacete e os seus componentes, modificar as suas propriedades ópticas, reduzir as suas propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protetor da viseira e/ou do proteção pára-sol que possam estar presentes no capacete.



WISEIRA (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Disponível de série ou como acessório/peça sobresselente)

Para levantar e baixar a viseira interna, actue sobre a lingueta lateral esquerda da mesma puxando para cima ou empurrando para baixo (Fig.1).

1 DESMONTAR A WISEIRA

- 1.1 Baixe completamente a viseira.
- 1.2 Segure a parte lateral esquerda da viseira e puxe-a para fora do capacete (Fig.2).
- 1.3 Repita a mesma operação no lado direito da viseira e remova-a do capacete.

2 MONTAR A WISEIRA

- 2.1 Introduza a extremidade esquerda da viseira na guia lateral esquerda até ao engate na sede da calote (Fig.2).
- 2.2 Repita a mesma operação no lado direito da viseira.

▲ ATENÇÃO

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando que esta fica retida pelos mecanismos nas respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira.
- Nunca retire os mecanismos laterais da calote.
- Se os mecanismos laterais não funcionarem correctamente ou apresentarem danos, contacte um revendedor autorizado Nolangroup.

VEDANTE DA MARGEM INFERIOR DA WISEIRA

O perfil inferior da viseira está dotado de um vedante moldado engatado ao mesmo através dos disparos elásticos.

1 DESMONTAGEM DO VEDANTE DA WISEIRA

Para desengatar o vedante da margem inferior da viseira, remova, em primeiro lugar, a própria viseira do capacete (consulte as instruções anteriores).

- 1.1 Empurre para baixo a extremidade direita do vedante para desengatar o primeiro disparo da viseira (Fig.3).
- 1.2 Proceda para a outra extremidade do vedante, desengatando, um após o outro, os outros disparos da viseira (Fig.4).
- 1.3 Retire o vedante da lingueta lateral esquerda da viseira (Fig.4).
- 1.4 Desengate a extremidade esquerda do vedante e remova-o completamente da viseira (Fig.5).

1 MONTAGEM DO VEDANTE DA WISEIRA

- 2.1 Insira a lingueta lateral esquerda da viseira na aba correspondente presente no vedante (Fig.6).
- 2.2 Pressione a extremidade esquerda do vedante contra a viseira para o engatar no disparo correspondente presente no mesmo (Fig.4).
- 2.3 Proceda para a outra extremidade do vedante, engatando, um após o outro, os

outros disparos na viseira (Fig.4).

- 2.4 Pressione a extremidade direita do vedante contra a viseira para o engatar no último disparo presente no mesmo (Fig.3).
- 2.5 Em seguida, pressione o vedante contra a viseira em correspondência a todos os disparos para o estender de forma homogénea ao longo de toda a margem inferior da própria viseira; certifique-se de que todos os disparos estão correctamente engatados e que o vedante adere bem à viseira.
Por fim, monte a viseira no capacete (consulte as instruções anteriores).

▲ ATENÇÃO

- Nunca utilize o capacete sem ter montado correctamente o vedante da margem inferior da viseira.
- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando que esta é retida pelos mecanismos nas respectivas posições e certifique-se de que o vedante da margem inferior não se desengata da própria viseira. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Em caso de falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolangroup.

FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL**1 DESMONTAGEM DO FORRO INTERNO DE CONFORTO**

Para desmontar o forro interno de conforto, abra completamente a viseira (consulte as instruções anteriores).

- 1.1 Abra o francalete (consulte as respectivas instruções).
- 1.2 Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a respectiva lingueta da touca do suporte fixado na calote interna de poliestireno (Fig.7). Em seguida, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 1.3 Retire as zonas laterais esquerda e direita do forro de conforto das ranhuras presentes entre a calote interna em poliestireno, a calote externa e as guias laterais da viseira (Fig. 8).
- 1.4 Desengate a lingueta traseira esquerda da touca do suporte fixo na calote interna em poliestireno puxando ligeiramente o forro de conforto para dentro (Fig.9). Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita.
- 1.5 Retire as fitas do francalete das passagens elásticas presentes nas faixas e, depois, pelas abas laterais da touca (Fig.10A).
- 1.6 Retire completamente a touca do capacete.

1 MONTAGEM DO FORRO INTERNO DE CONFORTO

- 2.1 Introduza correctamente a touca dentro do capacete colocando-a bem no fundo.
- 2.2 Empurre a extensão têxtil rectangular esquerda da touca (Fig.10B) e insira a fita do francalete na respectiva aba presente na touca em correspondência à zona lateral (Fig.10 A); em seguida, dobre a extensão têxtil rectangular no interior do forro. Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
- 2.3 Insira as zonas laterais direita e esquerda da touca, empurrando-as para as ranhuras presentes entre a calote interna em poliestireno, a calote externa e as guias laterais da viseira (Fig.8).

- 2.4 Introduza a lingueta central traseira da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com as linguetas traseiras direita e esquerda da touca (Fig.9).
- 2.5 Introduza a lingueta frontal esquerda da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita (Fig.7).
 - ❶ verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando a viseira, cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário, repita as operações 1.2 e 2.5.
- 2.6 Insira as fitas do francalete nas passagens elásticas presentes nas respectivas faixas e puxe-as em direcção à parte interna do capacete

⚠ ATENÇÃO

- Apenas retire o forro interno de conforto quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro interno de conforto em todas as suas partes.
- Antes de lavar o forro interno de conforto, certifique-se de que removeu as partes de esponja amovíveis do mesmo. Volte a montar tudo correctamente no devido lugar após a lavagem.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

HELMET LOCK RING

Algumas versões deste capacete são fornecidas com um anel metálico, denominado HELMET LOCK RING (Fig.11), útil para prender o próprio capacete ao gancho existente em várias motocicletas.

⚠ ATENÇÃO

- Utilize o HELMET LOCK RING apenas e exclusivamente para prender o capacete à motocicleta.
- Certifique-se e verifique se o gancho no qual irá prender o capacete não determina o posicionamento do mesmo em zonas que o expõem directamente a fontes de calor ou outras circunstâncias que possam modificar as suas características ou o possam danificar.
- O HELMET LOCK RING não afecta de qualquer forma o sistema de retenção (correia) do capacete e/ou o seu ajuste (consulte as respectivas instruções).

- Nunca utilize o HELMET LOCK RING para apertar o capacete à cabeça e/ou ajustar a sua correcta tensão (consulte as instruções anteriores).
- Não remova o HELMET LOCK RING da fita do sistema de retenção (correia).
- Em caso de falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolangroup.

VENTILADORES FRONTAIS

Algumas versões deste capacete são caracterizadas pela presença de ventiladores frontais.

Estes conotam fortemente o produto e contribuem para enfatizar a inspiração vintage (Fig.12).

Destaca-se que esses ventiladores, embora permitam que o ar aceda aos canais de ventilação internos do capacete, têm uma função mais estética do que funcional; por isso, não foram concebidos para proporcionar o mesmo nível de desempenho de sistemas de ventilação mais sofisticados nem em termos de caudal do fluxo de ar, nem em termos de prevenção do risco de infiltrações de ar e de água.

- ▲ LET OP**
- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken. Bewaar het, om in de toekomst te kunnen raadplegen.
 - Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid op het spel zetten.
 - Vermijd gebruik en gedrag waarmee de beschermende capaciteit van de helm in gevaar kan komen of verminderd wordt.

KEUZE EN CONTROLE VAN DE HELM

- ▲ LET OP**
Om te profiteren van alle bescherming die de helm biedt, moet u de juiste maat voor uw hoofd kiezen, het sluitingssysteem correct afstellen en de pasvorm controleren.

1 MAAT

- 1.1 Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- 1.2 Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- 1.3 Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

2 SLUITINGSSYSTEEM

- 2.1 Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorinstelling (zie instructies).
- 2.2 Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- 2.3 De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.

- ▲ LET OP**
De drukknoop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

3 PASVORM CONTROLEREN

- 3.1 Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.
- 3.2 De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

GEBRUIK VAN DE HELM

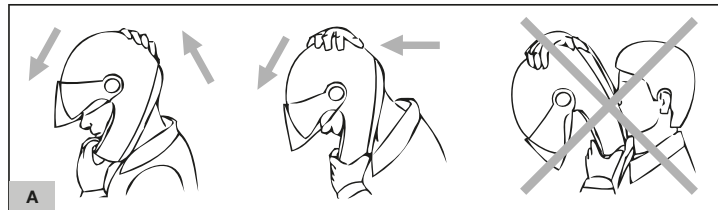
- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; daarom **mag het niet worden aangewend voor ander gebruik** (of toepassingen of doeleinden) omdat het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Echter, kan geen enkele helm de absolute veiligheid garanderen. De helm dient om de mogelijkheid tot of de ernst van letsel bij een ongeval te verkleinen, maar de omvang van een aantal schokken en de specifieke

toedracht van de botsing kunnen hoger zijn dan de beschermende capaciteit van de helm. Rij daarom altijd voorzichtig.

- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- Wijzig de helm niet en/of knoei er niet mee (zelfs niet gedeeltelijk), om welke reden dan ook: wijzigingen en/of aanpassingen tasten de veiligheid van de helm aan en doen afbreuk aan het beschermende vermogen ervan. Hierdoor voldoet de helm ook niet meer aan de typegoedkeuringsnormen waardoor het onbruikbaar wordt en de garantie doet vervallen.
- Vermijd contact van de helm met benzine en andere oplosmiddelen; breng geen lijmen en verven aan op de helm.
- Elke helm die een klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar. Behandel de helm altijd met zorg, zodat de beschermende capaciteit van de helm niet in gevaar wordt gebracht of minder wordt.
- Indien het vizier en/of de zonnescherm van de helm beschadigd zijn en/of duidelijk krassen vertonen die het zicht verminderen, is de bescherming ervan waarschijnlijk niet meer heel, en moeten deze daarom vervangen worden.
- Het eventueel in de helm aanwezige vizier en/of zonnescherm zijn alleen te gebruiken met het helmmodel waarvoor zij zijn ontworpen.
- Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de betrouwbaarheid en/of de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten keuren.

ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE HELM

- ▲ LET OP**
- De helm en zijn onderdelen kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water met een neutrale zeep en laat ze bij kamertemperatuur drogen, verwijderd van direct zonlicht en/of warmtebronnen.
 - Gebruik nooit benzine, verdunder, benzenen, oplosmiddelen of andere chemicaliën, verf en kleefstoffen om de helm te onderhouden en te reinigen. De helm en zijn onderdelen kunnen daardoor onherstelbaar beschadigd raken, de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen verminderen en de bescherming van het vizier en/of het eventuele zonnescherm verzwakken.



VIZIER (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar)

Om het interne vizier omhoog of omlaag te zetten, trek aan het linker zijlipje ervan en duw het omhoog of trek het omlaag (Fig.1).

1 DEMONTAGE VAN HET VIZIER

- 1.1 Zet het vizier helemaal naar beneden.
- 1.2 Pak de linker zijkant van het vizier vast en trek het naar de buitenkant de helm (Fig.2).
- 1.3 Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van het vizier en haal deze er vervolgens uit.

2 MONTAGE VAN HET VIZIER

- 2.1 Plaats het linker uiteinde van het vizier in de linker zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Fig.2).
- 2.2 Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van het vizier.

▲ LET OP

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of deze op de verschillende standen wordt vastgehouden door de mechanismen. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Verwijder de zijmechanismen nooit uit de schaal.
- Mochten de zijmechanismen niet werken of schade vertonen, kunt u zich tot een erkende Nolangroup-dealer wenden.

AFDICHTING VAN DE ONDERRAND VAN HET VIZIER

Het onderprofiel van het vizier is voorzien van een geperste afdichting die bevestigd is met elastische clips.

1 DEMONTAGE VAN DE AFDICHTING VAN HET VIZIER

Om de afdichting van de onderste boord van het vizier los te maken, moet eerst het vizier zelf van de helm gehaald worden (zie eerdere aanwijzingen).

- 1.1 Trek het rechter uiteinde van de afdichting naar beneden om de eerste clip uit het vizier los te maken (Fig.3).
- 1.2 Ga dan verder richting het andere uiteinde van de afdichting door één voor één de andere clips los te maken uit het vizier (Fig.4).
- 1.3 Maak de afdichting los van het linker zijlipje van het vizier (Fig.4).
- 1.4 Maak het linker uiteinde van de afdichting los en haal het helemaal uit het vizier (Fig.5).

2 MONTAGE VAN DE AFDICHTING VAN HET VIZIER

- 2.1 Steek het linker zijlipje van het vizier in het bijbehorende gat van de afdichting (Fig.6).

- 2.2 Duw het linker uiteinde van de afdichting tegen het vizier aan om het aan de bijbehorende clip op het vizier vast te zetten (Fig.4).
- 2.3 Werk verder naar het andere uiteinde van de afdichting toe door één voor één de andere clips aan het vizier vast te zetten (Fig.4).
- 2.4 Duw het rechter uiteinde van de afdichting tegen het vizier aan om het vast te zetten aan de laatste clip op het vizier (Fig.3).
- 2.5 Duw daarna de afdichting tegen het vizier aan op de hoogte van alle clips om het gelijkmatig langs de hele onderste boord van het vizier vast te zetten; controleer of alle clips goed vast zitten en of de afdichting goed aan het vizier vasthecht. Monteer tot slot het vizier op de helm (zie eerdere aanwijzingen).

▲ LET OP

- Gebruik de helm nooit zonder de afdichting van de onderboord van het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of het vastgehouden wordt door de mechanismen op de juiste posities en controleer of de afdichting van de onderboord niet loslaat van het vizier zelf. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolangroup-dealer.

COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING**1 DEMONTAGE VAN DE COMFORTABELE BINNENVOERING**

Om de comfortabele binnenvoering te demonteren, open het vizier helemaal (zie eerdere aanwijzingen).

- 1.1 Maak de kinband los (zie de aanwijzingen).
- 1.2 Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun, die vastzit aan de binnenschaa van polystyreen, te halen (Fig.7). Herhaal vervolgens ook de handeling met het voorste middelste en het rechter lipje.
- 1.3 Haal de rechter en linker zijkanten van de comfortabele binnenvoering uit de ruimtes tussen de binnenschaa van polystyreen, de buitenschaa en de zijgeleiders van het vizier (Fig.8).
- 1.4 Maak het lipje links achter van de kap los uit de steun bevestigd aan de binnenschaa van polystyreen door zacht de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant te trekken (Fig.9). Herhaal vervolgens ook de handeling met het middelste en rechter lipje.
- 1.5 Haal de kinbanden uit de elastische lussen in de bandjes en daarna uit de gaten aan de zijkant van de kap (Fig.10A).
- 1.6 Haal de kap helemaal uit de helm.

2 MONTAGE VAN DE COMFORTABELE BINNENVOERING

- 2.1 Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem goed aan.

- 2.2 Trek aan het rechthoekige lapje stof aan de linkerkant van de kap (Fig.10B) en steek de kinband in het bijbehorende gat geplaatst in de zijkant van de kap (Fig.10A); vouw vervolgens het rechthoekige lapje stof in de binnenvoering. Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechterkant van de helm.
 - 2.3 Steek de rechter en linker zijkanten van de kap erin door ze in de ruimtes tussen de binnenschaal van polystyreen, de buitenschaal en de zijgeleiders van het vizier te drukken (Fig.8).
 - 2.4 Steek het centrale achterste lipje van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met de rechter en linker achterste lipjes van de kap (Fig.9).
 - 2.5 Steek het voorste lipje links van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het rechter lipje (Fig.7).
- ⓘ controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het vizier omhoog en naar beneden te klappen, dit moet vrij kunnen bewegen. Is dat niet het geval, herhaal dan de handelingen 1.2 en 2.5.
- 2.6 Steek de kinbanden in de elastische lussen op de bijbehorende bandjes en trek ze naar de binnenkant van de helm.

⚠ LET OP

- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de comfortabele binnenvoering in zijn geheel op correcte wijze opnieuw hebt gemonteerd.
- Voordat de comfortabele binnenvoering wordt gewassen, moeten eerst de afneembare onderdelen van spons eraf gehaald worden. Zet ze na het wassen weer op de juiste plek terug.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30°C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

HELMET LOCK RING

Enkele van deze helmen worden aangeboden met een metalen ring, genaamd HELMET LOCK RING (Fig.11), die gebruikt kan worden om de helm op te hangen aan het haakje waar veel motorfietsen van voorzien zijn.

⚠ LET OP

- Gebruik de HELMET LOCK RING uitsluitend om helm aan de motorfiets op te hangen.

- Controleer of het haakje waaraan de helm wordt opgehangen de helm niet rechtstreeks aan warmtebronnen of andere stressen blootstelt zodat de eigenschappen ervan gewijzigd of beschadigd kunnen worden.
- De HELMET LOCK RING heeft niks te maken met het sluitingssysteem (bandje) van de helm en/of de afstelling ervan (zie betreffende aanwijzingen).
- Gebruik de HELMET LOCK RING nooit om de helm op het hoofd vast te zetten en/of de juiste spanning ervan in te stellen (zie eerdere aanwijzingen).
- Verwijder de HELMET LOCK RING niet van de band van het sluitingssysteem (bandje).
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolangroup-dealer.

LUCHTGATEN AAN DE VOORKANT

Enkele uitvoeringen van deze helm zijn voorzien van luchtgaten aan de voorkant. Deze kenmerken nadrukkelijk het product en dragen bij om de vintage inspiratie naar voren te brengen (Fig.12).
Het wordt benadrukt dat deze luchtgaten, ook al laten ze de lucht in de interne ventilatiekanalen van de helm toe, ze meer een esthetische waarde dan een functionele waarde hebben; ze zijn dus niet bedoeld om hetzelfde prestatieniveau te bieden als de meer geavanceerde ventilatiesystemen noch voor wat betreft de hoeveelheid luchtstroom noch ter voorkoming van het risico van infiltratie van lucht en water.

- ▲ **OBS**
- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden hjelmen tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmen både hvad angår sikkerhed og simpel brug. Det anbefales at holde den til senere brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere hjelmens beskyttelsesevne og dermed bringe din personlige sikkerhed i fare.
- Undgå anvendelser og adfærd, der kan beskadige eller reducere hjelmens beskyttelsesevne.

VALG OG KONTROL AF HJELMEN

- ▲ **OBS**
- For at få gavn af al den beskyttelse, som hjelmen giver, skal du vælge den rigtige størrelse til dit hoved, justere fastspændingssystemer korrekt og kontrollere løsgørelsen.**

1 STØRRELSE

- 1.1 For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- 1.2 Hvis hjelmen er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- 1.3 Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

2 FASTSPÆNDINGSSYSTEM

- 2.1 Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug (se de pågældende instruktioner) skal man sikre, at justeringen er korrekt.
- 2.2 Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så hjelmen sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- 2.3 Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.

- ▲ **OBS**
- Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.**

3 LØSGØRELSE

- 3.1 Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for løsgørelse af hjelmen fra hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- 3.2 Hjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

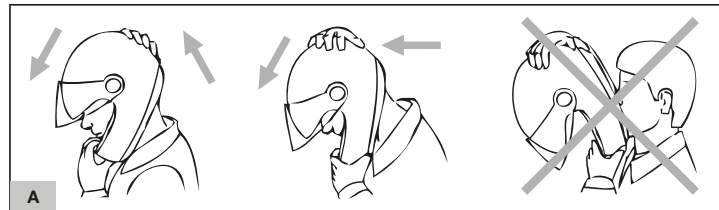
ANVENDELSE AF HJELMEN

- Hjelmen er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel og knallert. Hjelmen skal derfor ikke anvendes til andre brug (eller anvendelser eller formål), idet der ikke garanteres samme grad af beskyttelse.
- I tilfælde af ulykker yder hjelmen en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Dog kan ingen hjelm garantere absolut sikkerhed. Hjelmens funktion er, at reducere muligheden eller alvoren af skader i tilfælde af en ulykke. Omfanget af sammenstødene og de forskellige støds påvirkninger kan overstige enhver form for beskyttelsesevne. Kør derfor altid forsigtigt.

- Bær altid din hjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Hjelmen dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold altid hjelmen på afstand af varmekilder, som for eksempel lydpotten, opbevaringsrummet til bagage eller i forerhuset på et transportmiddel.
- Du må ikke ændre og/eller manipulere med hjelmen (heller ikke delvist) af nogen som helst grund: Enhver form for ændring kan kompromittere hjelmens sikkerhed og forringe dens beskyttelsekapacitet. Disse gør også, at hjelmen ikke længere opfylder typegodkendelsesstandarderne, hvilket gør den ubrugelig og ugyldiggør garantien.
- Undgå, at hjelmen kommer i kontakt med benzin og andre opløsningsmidler; påfør ikke klæbemidler og maling på hjelmen.
- Skader på hjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses. Derfor skal en hjelm, som er blevet udsat for et kraftigt stød, udskiftes. Brug din hjelm nøje for at undgå at påvirke eller reducere beskyttelsesevnen.
- Hvis visiret og/eller solskærmen, som hjelmen eventuelt er udstyret med, er beskadiget og/eller har tydelige ridser, der nedsætter udsynet, er det sandsynligt, at deres beskyttende behandling er blevet kompromitteret, og de skal derfor udskiftes.
- Visiret og/eller solskærmen, der eventuelt findes i hjelmen, må kun anvendes til den model, som de er beregnet til.
- Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke hjelm.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt hjelmen er i orden og/eller sikker, bør du ikke anvende den, men henvend dig i stedet til en autoriseret forhandler for et eftersyn.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF HJELMEN

- ▲ **OBS**
- Hjelmen og dens komponenter kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler uden at skaden kan ses. For vedligeholdelse og rengøring må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- Brug aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemiske stoffer, maling og klæbemidler til vedligeholdelse og rengøring, da de uopretteligt kan beskadige hjelmen og dens komponenter, ændre dens optiske egenskaber, reducere dens mekaniske egenskaber og svække den beskyttende behandling af visiret og/eller solskærmen, som eventuelt er monteret på hjelmen.



VISIR (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Medfølger som standard eller tilgængelig som tilbehør/reservedel)

Det indvendige visir hæves og sænkes ved hjælp af den venstre sideklap på visiret og skubbe den opad eller trække nedad (Fig.1).

1 AFMONTERING

- 1.1 Sænk visiret helt ned.
- 1.2 Hold fast i venstre side af visiret, og træk det udad mod hjelmens yderkant (Fig.2).
- 1.3 Gentag samme handling på højre side af visiret og fjern det fra hjelmen.

2 MONTERING

- 2.1 Sæt visirets venstre spids i venstre sidestyreskinne, så hæften fastholdes i sædet i skallen (Fig.2).
- 2.2 Gentag samme handling på højre side af visiret.

▲ VIGTIGT

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret, og kontrollér, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Sidemekanismerne må aldrig fjernes fra skallen.
- Hvis sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller bliver beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret Nolangroup-forhandler.

TÆTNINGSLISTE PÅ VISIRETS NEDRE KANT

Den nedre profil på visiret er forsynet med en formet tætningsliste, som fastgøres til solskærmen med elastiske tryklåse, som skal klikke på plads.

1 AFMONTERING AF TÆTNINGSLISTE PÅ VISIR

Tætningslisten fjernes fra visirets nederste kant ved først at fjerne selve visiret fra hjelmen (se foregående instruktioner).

- 1.1 Træk den højre ende på tætningslisten nedad for at låste den første tryklås op på visiret (Fig.3).
- 1.2 Fortsæt med den anden ende på tætningslisten, og luk de andre tryklåse på visiret op en efter en (Fig.4).
- 1.3 Fjern tætningslisten fra venstre sideklap på visiret (Fig.4).
- 1.4 Fjern den venstre ende af tætningslisten og fjern derefter hele tætningslisten fra visiret (Fig.5).

2 MONTERING AF TÆTNINGSLISTE PÅ VISIR

- 2.1 Skub venstre klap på visiret ind i hullet på tætningslisten (Fig.6).
- 2.2 Tryk venstre ende på tætningslisten mod visiret, så den klikker på tryklåsen på visiret (Fig.4).
- 2.3 Fortsæt med den anden ende på tætningslisten, og klik de andre tryklåse på visiret

fast en efter en (Fig.4).

- 2.4 Tryk højre ende på tætningslisten mod visiret, så den klikker på den sidste tryklås på visiret (Fig.3).
- 2.5 Tryk derefter tætningslisten mod visiret ud for alle tryklåse, så den er jævnt fordelt langs visirets nedre kant. Kontrollér, at alle tryklåse er korrekt lukkede, og at tætningslisten sidder godt fast på visiret. Monter til sidst visiret på hjelmen (se foregående instruktioner).

▲ VIGTIGT

- Anvend aldrig hjelmen uden at have monteret tætningslisten korrekt på visiret nedre kant.
- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret for at sikre, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Kontrollér, at tætningslisten på den nedre kant ikke går løs fra visiret. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis der opstår fejlfunktioner eller skader, skal du henvende dig til en autoriseret Nolangroup-forhandler.

UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

1 AFMONTERING AF INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

For at afmontere den indvendige komfortpolstringen skal du åbne visiret helt (se forudgående vejledning).

- 1.1 Åbn hageremmen (se anvisningerne).
- 1.2 Tag fat i den forreste venstre del af indtrækket, og træk den opad for at frigøre indtrækkets klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingoskal (Fig.7). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.
- 1.3 Træk højre og venstre side af komfortpolstringen ud af hulrummene mellem inderskallen i flamingo og yderskallen og visirets sidestyreskinne (Fig.8).
- 1.4 Løsn bagklappen i venstre side af indtrækket, der er fastgjort til inderskallen i flamingo ved at trække forsigtigt i komfortpolstringen i indadgående retning (Fig.9). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side.
- 1.5 Træk hageremmen ud af de elastiske holdere på beslagene, og derefter ud af sidehullerne på indtrækket (Fig.10A).
- 1.6 Tag indtrækket helt ud af hjelmen.

2 MONTERING AF INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

- 2.1 Placer indtrækket i hjelmen, så det slutter helt tæt mod bunden.
- 2.2 Træk i den firkantede stofforlænger i venstre side af indtrækket (Fig.10B) og sæt hageremmen i det modsvarende hul i siden på indtrækket (Fig.10A); bøj derefter den firkantede stofforlænger ind mod polstringen. Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.
- 2.3 Sæt højre og venstre side af indtrækket i ved at skubbe dem ind i hulrummene mellem inderskallen i flamingo og yderskallen og visirets sidestyreskinne (Fig.8).
- 2.4 Indsæt indtrækkets midterste, venstre bagklap i lejet på holderen, der er fastgjort på inderskallen i flamingo, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Benyt

samme fremgangsmåde med højre og venstre bagklap i indtrækket (Fig.9).

- 2.5 Indsæt indtrækkets forreste venstre klap i lejet på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, og skub den nedad, så den hæftes helt på plads. Benyt samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side (Fig.7).
- ① kontrollér, at indtrækkets forreste område er monteret korrekt ved at hæve og sænke visiret, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 1.2 og 2.5.
- 2.6 Sæt hageremmen i de elastiske holdere på de respektive beslag, og træk dem derefter ud af sidehullerne mod hjelmens inderside.

▲ VIGTIGT

- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat hele den indvendige komfortpolstring fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Før den indvendige komfortpolstring vaskes skal det kontrolleres, at alle skummipuder, som kan fjernes, er taget ud. Sæt dem korrekt tilbage på deres plads efter vask.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- De indvendige flamingodele må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

HELMET LOCK RING

Nogle af denne hjelms modeller tilbydes med en metalring, som kaldes HELMET LOCK RING (Fig.11). Ringen bruges til at hænge hjelmen på krogen, som findes på mange motorcykler.

▲ VIGTIGT

- Brug udelukkende HELMET LOCK RING til at hænge hjelmen på motorcyklen.
- Tjek og kontrollér, at krogen, som bruges til at hænge hjelmen op på, ikke giver hjelmen en position, hvor den er udsat for direkte varmekilder eller andre påvirkninger, som kan ændre dens egenskaber eller skade den.
- HELMET LOCK RING har intet at gøre med hjelmens fastspændingssystem (remmen) og/eller fastspændingens regulering (se de relevante instruktioner).
- Brug under ingen omstændigheder HELMET LOCK RING til at fastgøre hjelmen til hovedet og/eller regulere dens fastspænding (se foregående instruktioner).
- Fjern ikke HELMET LOCK RING fra fastspændingssystemet (remmen).
- Hvis der opstår fejlfunktioner eller skader, skal du henvende dig til en autoriseret Nolangroup-forhandler.

LUFTKANALER PÅ FORSIDEN

Nogle udgaver af denne hjelm har forsynede med luftkanaler på forsiden. De er karakteristiske for produktet, og bidrager til at fremhæve indtrykket af vintage (Fig.12).

Vi gør opmærksom på, at selvom luftkanalerne giver luften mulighed for at ventilere hjelmen indvendigt, så er deres funktion mere æstetisk end funktionel. De er derfor ikke udtænkt med det formål at yde samme præstation som mere sofistikerede ventilationsystemer, hverken i form af luftmængde, som cirkulerer, eller som forebyggelse af risikoen for vand- og luftfiltrationer.

- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**
 Πριν από τη χρήση του κράνους σας διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται, επειδή περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, εύκολα και με ασφάλεια. Προτείνεται η φύλαξη του για μελλοντικές αναφορές.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος θέτοντας κατά συνέπεια σε κίνδυνο την ακεραιότητα σας.
 - Να αποφεύγονται τυχόν χρήσεις και συμπεριφορές που είναι δυνατό να επηρεάσουν ή να μειώσουν την προστατευτική ικανότητα του κράνους.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**
 Για να αποφωληθείτε από όλη την προστασία που προσφέρει το κράνος, επιλέξτε το σωστό μέγεθος για το κεφάλι σας, ρυθμίστε σωστά το σύστημα συγκράτησης και ελέγξτε την εφαρμογή.

1 ΜΕΓΕΘΟΣ

- 1.1 Για να προσδιοριστεί το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη και επιλέξτε αυτό που προσκομίζεται καλύτερα στη διάπλαση του κεφαλιού σας και είναι πλήρως σταθερό όταν φορέει και δεθεί κατάλληλα διασφαλίζοντας ταυτόχρονα καλή άνεση.
- 1.2 Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να χαμηλώσει καλύπτοντας τα μάτια ή να στραφεί πλευρικά κατά την οδήγηση.
- 1.3 Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημεία πίεσης, τα οποία μικροτραύμα είναι δυνατό να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

2 ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ

- 2.1 Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμιζόμενο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος. Πρώτου το χρησιμοποιήσετε(βλ. σχετικές οδηγίες)έλεγε αν είναι η προ-ρυθμίστη είναι σωστή.
- 2.2 Να βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το λουράκι έχει κομπιώσει καλά και σφιχτά ώστε να συγκρατεί το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρησή, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω προς τον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- 2.3 Το σωστό τέντωμα στο λουράκι πρέπει να σας επιτρέπει να αναπνέετε και να καταπίνετε κανονικά, αλλά χωρίς να μπορείτε να περσάτε ένα δαχτυλό ανάμεσα στο λουράκι και στον λαιμό.

- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**
 Το κομμάτι που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της ακρής του, αφού έχει δεθεί σωστά.

3 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- 3.1 Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως τοδενικνεύεται στην εικόνα (Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπέρβουρες δυνάμεις και οι διαφορετικές κατευθύνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι είν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.
- 3.2 Το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει. Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος στο λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι την εφαρμογή του.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

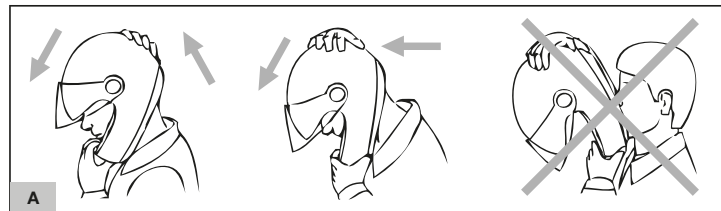
- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση. Δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτήν την περίπτωση δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Ωστόσο, κανένα κράνος δεν μπορεί να διασφαλίσει την απόλυτη ασφάλεια. Η λειτουργία του κράνους είναι να μειώνει την πιθανότητα ή τη σοβαρότητα τραυματισμών σε περίπτωση ατυχήματος,

ωστόσο το μέγεθος ορισμένων χτυπημάτων και οι διαφορετικές ειδικές δυναμικές πρόσκρουσης είναι δυνατό να υπερβούν οποιαδήποτε προστατευτική ικανότητα του κράνους. Επομένως, οδηγείτε πάντα προσεκτικά.

- Να φοράτε πάντα το κράνος σας καλά κομπιωμένο κατά την οδήγηση δικύκλων προκειμένου να επωφεληθείτε πλήρως από τη διαθέσιμη προστασία.
- Μη φοράτε ποτέ κασκόλ κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκούφορ οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας οχημάτων. Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντιλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Διατηρείτε πάντα το κράνος μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα σταν-σινε εκάτιμους, βάση μπαταρίας ή θάλαμη επιβατών μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμα και σε μέρος αυτού) για κανένα λόγο: τυχόν τροποποιήσεις ή/και αλλοιώσεις υπονομεύουν τις απαιτήσεις ασφαλείας διακυβεύοντας την προστατευτική ικανότητα του κράνους. Είναι δυνατό να καταστήσουν το κράνος μη συμμορφωμένο προς τους κανονισμούς εγκρίσης τύπου και κατά συνέπεια ακατάλληλο για χρήση, ακυρώνοντας την ισχύ της έγκρισης.
- Αποφύγετε την επαφή του κράνους με βενζίνη και άλλα διαλυτικά. Μην εφαρμόζετε στο κράνος κόλλες και βερνίκια.
- Οι ζημιές που ενδεχομένως προκαλούνται στο κράνος από τυχαίες πτώσεις-δεν είναι πάντοτε εμφανείς ή άμεσα ορατές δια γυμνού οφθαλμού. Κάθε κράνος που έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικαθιστάται. Να χειρίζεστε το κράνος πάντοτε με προσοχή ώστε να μη διακυβευτεί η μειωμένη ή προστατευτική του ικανότητα.
- Εάν η ζελατίνη ή/και η αντηλιακή μεμβράνη που μπορεί να υπάρχουν στο κράνος έχουν υποστεί ζημιά ή/και έχουν έντονη φθορά/συνείση που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό να έχει υποβαθμιστεί η προστατευτική τους επεξεργασία και επομένως, πρέπει να αντικατασταθούν.
- Η ζελατίνη ή/και η αντηλιακή μεμβράνη που μπορεί να υπάρχουν στο κράνος πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχουν σχεδιαστεί.
- Τοποθετήστε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και/ή την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης για να ελεγχθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**
 Το κράνος και τα εξαρτήματά του είναι δυνατό να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες συνηθισμένες ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χρησιμοποιήστε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι. Αποηστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο ή/και από πηγές θερμότητας.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες, βερνίκια και κόλλες, επειδή μπορούν να βλάψουν ανεπανορθωτά το κράνος και τα εξαρτήματά του, να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητές και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας και/ή της αντηλιακής μεμβράνης του κράνους.



ΖΕΛΑΤΙΝΑ (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)*(Διαθέσιμο στο βασικό εξοπλισμό ή ως αξεσουάρ/ανταλλακτικό)*

Για να σικώσετε και να κατεβάσετε την εσωτερική ζελατίνα ωθήστε το πλευρικό αριστερό της πτερύγιο προς τα επάνω ή τραβήξτε το προς τα κάτω (Εικ.1).

1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

- 1.1 Κατεβάστε τελείως τη ζελατίνα.
- 1.2 Κρατήστε το αριστερό πλαίσιο τμήμα της ζελατίνας και τραβήξτε την έξω από το κράνος (Εικ.2).
- 1.3 Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά της ζελατίνας και βγάλτε την από το κράνος.

2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

- 2.1 Τοποθετήστε το αριστερό άκρο της ζελατίνας στον αριστερό πλευρικό οδηγό μέχρι να κουμπώσει στη θέση του κελύφους (Εικ.2).
- 2.2 Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά της ζελατίνας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα ελέγχοντας ότι αυτή συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις.
- Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τους πλευρικούς μηχανισμούς από το κέλυφος.
- Εάν οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolangroup.

ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΑΚΡΟΥ ΤΟΥ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

Το κάτω προφίλ της ζελατίνας διαθέτει μια τυπωμένη τσιμούχα που κουμπώνει σε αυτήν με ελαστικά κλιπ.

1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΣΙΜΟΥΧΑΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

Για να βγάλετε την τσιμούχα του κάτω άκρου της ζελατίνας αφαιρέστε πρώτα την ίδια τη ζελατίνα από το κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 1.1 Τραβήξτε προς τα κάτω το δεξιό άκρο της τσιμούχας για να ξεκουμπώσετε το πρώτο κλιπ από την ζελατίνα (Εικ.3).
- 1.2 Συνεχίστε προς την άλλη άκρη της τσιμούχας ξεκουμπώνοντας, το ένα μετά το άλλο, τα άλλα κλιπ από την ζελατίνα (Εικ.4).
- 1.3 Βγάλτε την τσιμούχα από το αριστερό πλευρικό πτερύγιο της ζελατίνας (Εικ.4).
- 1.4 Ξεκουμπώστε το αριστερό άκρο της τσιμούχας και αφαιρέστε την εντελώς από τη ζελατίνα (Εικ.5).

2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΣΙΜΟΥΧΑΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

- 2.1 Περάστε το αριστερό πλευρικό πτερύγιο της ζελατίνας από την αντίστοιχη σχισμή στην τσιμούχα (Εικ.6).
- 2.2 Πατήστε το αριστερό άκρο της τσιμούχας πάνω στην ζελατίνα για να την κουμπώσετε στο αντίστοιχο κλιπ που υπάρχει στην ίδια (Εικ.4).
- 2.3 Συνεχίστε προς την άλλη άκρη της τσιμούχας κουμπώνοντας, το ένα μετά το

άλλο, τα άλλα κλιπ στην ζελατίνα (Εικ.4).

- 2.4 Πατήστε το δεξιό άκρο της τσιμούχας πάνω στη ζελατίνα για να την κουμπώσετε στο τελευταίο κλιπ που υπάρχει στην ίδια (Εικ.3).
- 2.5 Πατήστε στη συνέχεια την τσιμούχα πάνω στη ζελατίνα σε αντιστοιχία με όλα τα κλιπ για να την απλώσετε ομοιόμορφα σε όλο το μήκος του κάτω άκρου της ζελατίνας. βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλιπ έχουν κουμπώσει καλά και ότι η τσιμούχα εφαρμόζει σωστά στη ζελατίνα. Συναρμολογήστε τελικά τη ζελατίνα στο κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά την τσιμούχα του κάτω άκρου της ζελατίνας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα επαληθεύοντας ότι συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις και βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα του κάτω άκρου δεν βγαίνει από τη ίδια τη ζελατίνα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Σε περίπτωση που προκύψουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolangroup.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ**1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ**

Για να βγάλετε την εσωτερική επένδυση ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 1.1 Ανοίξτε το λουράκι (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- 1.2 Πιάστε τη μπροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την προς τα πάνω για να βγάλετε το αντίστοιχο πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.7). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο.
- 1.3 Βγάλτε το δεξιό και αριστερό τμήμα της επένδυσης από τα διάκενα που υπάρχουν μεταξύ του εσωτερικού κελύφους από πολυστυρένιο, του εξωτερικού κελύφους και των πλευρικών οδηγών της ζελατίνας (Εικ.8).
- 1.4 Αποσυνδέστε το πίσω αριστερό πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο τραβώντας ελαφρά την επένδυση προς τα μέσα (Εικ.9). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και το δεξιό πτερύγιο.
- 1.5 Βγάλτε τα λουράκια του υποσάγιων από τα ελαστικά θυλάκια που υπάρχουν στις λωρίδες και στη συνέχεια από τις πλευρικές σχισμές της κουκούλας (Εικ.10Α).
- 1.6 Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα από το κράνος.

2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

- 2.1 Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.
- 2.2 Τραβήξτε την αριστερή παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση της κουκούλας (Εικ.10Β) και περάστε το λουράκι του υποσάγιων στην αντίστοιχη σχισμή που υπάρχει στην κουκούλα στην πλαϊνή περιοχή (Εικ.10Α). διπλώστε ξανά στη συνέχεια την παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση στο εσωτερικό της επένδυσης. Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.

- 2.3 Περάστε το δεξιό και αριστερό τμήμα της κουκούλας στρώχνοντας τα στα δικάνα που υπάρχουν μεταξύ του εσωτερικού κελύφους από πολυστερένιο, του εξωτερικού κελύφους και των πλευρικών οδηγιών της ζελατινάς (Εικ.8).
- 2.4 Περάστε το κεντρικό πίσω πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κελύφος από πολυστερένιο και στρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με τα πίσω δεξιά και αριστερά πτερύγια της κουκούλας (Εικ.9).
- 2.5 Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κελύφος από πολυστερένιο και στρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο (Εικ.7).
- ❶ βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση του μπροστινού τμήματος της κουκούλας είναι σωστή σηκώνοντας και κατεβάζοντας τη ζελατίνα, η κίνηση της οποίας πρέπει να γίνεται ελεύθερα. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες των σημείων 1.2 και 2.5.
- 2.6 Βάλτε τα λουράκια του υποσιγάωνου στα ελαστικά θυλάκια που υπάρχουν στις αντίστοιχες λωρίδες και τραβήξτε τα προς το εσωτερικό του κράνους.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική του επένδυση σε όλα του τα μέρη.
- Πριν πλύνετε την εσωτερική επένδυση, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει από αυτή τα αποσπώμενα μέρη από σφουγγάρι. Τοποθετήστε σωστά ξανά όλα τα μέρη μετά το πλύσιμο.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλτε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυστερένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση του ή τη μερική καταστροφή του.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστερένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστερένιο χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

HELMET LOCK RING

Μερικές εκδόσεις αυτού του κράνους διατίθενται με έναν μεταλλικό δακτύλιο, που ονομάζεται HELMET LOCK RING (Εικ.11), χρήσιμο για να κρεμάτε το κράνος στο άγκιστρο που διαθέτουν πολλές μοτοσυκλέτες.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε το HELMET LOCK RING μόνο και αποκλειστικά για να κρεμάσετε το κράνος στη μοτοσυκλέτα.

- Βεβαιωθείτε και ελέγξτε ότι το άγκιστρο στο οποίο κρεμάτε το κράνος δεν το κατευθύνει σε σημεία που το εκθέτουν απευθείας σε πηγές θερμότητας ή σε άλλες καταπονήσεις που μπορούν να αλλοιώσουν τα χαρακτηριστικά του ή να του προκαλέσουν βλάβη.
- Το HELMET LOCK RING δεν έχει καμία σχέση με το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) του κράνους και/ή τη ρύθμιση του (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το HELMET LOCK RING για να στερεώσετε το κράνος στο κεφάλι και/ή να ρυθμίσετε το σωστό τέντωμα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).
- Μην αφαιρέσετε το HELMET LOCK RING από την ταινία του συστήματος συγκράτησης (λουράκι).
- Σε περίπτωση που προκύψουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolangroup.

ΕΜΠΡΟΣ ΟΠΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ

Ορισμένες εκδόσεις αυτού του κράνους χαρακτηρίζονται από μπροστινές οπές εξαερισμού.

Αυτές ξεχωρίζουν ιδιαίτερα το προϊόν και συμβάλουν στο να τονίσουν τον σχεδιασμό vintage (Εικ.12).

Υπογραμμίζεται ότι αυτές οι οπές εξαερισμού, αν και επιτρέπουν στον αέρα να μπει στα εσωτερικά κανάλια εξαερισμού του κράνους, έχουν αξία περισσότερο αισθητική παρά λειτουργική δεν έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν το ίδιο επίπεδο απόδοσης με αυτό των πιο εξελιγμένων συστημάτων εξαερισμού ούτε όσον αφορά τον όγκο της ροής του αέρα ούτε όσον αφορά την πρόληψη του κινδύνου διείσδυσης αέρα και νερού.

▲ ADVARSEL

- Les denne bruksanvisningen og alle andre inkluderte dokumenter før du bruker hjelmen din, da de inneholder viktig informasjon som hjelper deg å bruke hjelmen bedre, på en trygg og enkel måte. Vi anbefaler at du tar vare på den for framtidig konsultasjon.
- Dersom du ikke følger bruksanvisningen vil det kunne forårsake at hjelmen ikke gir deg den nødvendige beskyttelsen, og du setter dermed din egen sikkerhet i fare.
- Unngå bruk og oppførsel som vil kunne forringe eller minske hjelmens beskyttende egenskaper.

VALG OG KONTROLL AV HJELMEN**▲ ADVARSEL**

For å dra nytte av hele hjelmens beskyttelse velg den størrelsen som passer ditt hode, juster festesystemet korrekt og kontroller hvordan den fjernes fra hodet.

1 STØRRELSE

- 1.1 For å finne den riktige størrelsen bør du prøve hjelmer av forskjellige størrelser og velge den som passer best til din hodeform. Den skal sitte tett og være stabil på hodet ditt når du har tatt den på og remmen er festet, samtidig som den skal føles komfortabel.
- 1.2 En for stor hjelm vil kunne falle ned over øynene, eller dreies til siden mens du kjører.
- 1.3 La den sitte på hodet i noen minutter og kjenn etter at den ikke trykker noe sted; det kan i så fall, i lengden, forårsake omhelt eller hodepine.

2 FESTESYSTEM

- 2.1 Festesystemet (rem) er i utgangspunktet regulert i en standardstørrelse, før du bruker det (se tilhørende instruksjoner) må du kontrollere at denne forreguleringen er korrekt.
- 2.2 Forsikre deg alltid om at remmen er godt festet og stram nok til at hjelmen sitter godt og fast på hodet. I alle tilfelle må du for du kjører kontrollere at remmen er godt strammet under haken og sitter så langt tilbake mot halsen som mulig, men uten at det er ubehagelig.
- 2.3 Hvis remmen er korrekt strammet skal du ikke ha problemer med å puste eller svelge, men det skal ikke være mulig å putte inn en finger mellom remmen og halsen.

▲ ADVARSEL

Knappen som eventuelt finnes på remmen har utelukkende som funksjon å hindre at enden av remmen flagrer etter at du har strammet og festet den korrekt.

3 FJERNING AV HJELMEN

- 3.1 Prøv å trekke av hjelmen mens du har den på med remmen fastspent, som vist i figuren (A). Dersom du skulle komme ut for en ulykke, vil de voldsomme kreftene som spiller inn vri hjelmen i alle retninger og forårsake at den blir dratt av hodet dersom den ikke er festet på forsvarlig måte.
- 3.2 Hjelmen skal ikke kunne rotere, bevege seg på hodet eller falle av. I motsatt fall må du regulere lengden på remmen eller bytte hjelmstørrelse. Gjenta testen.

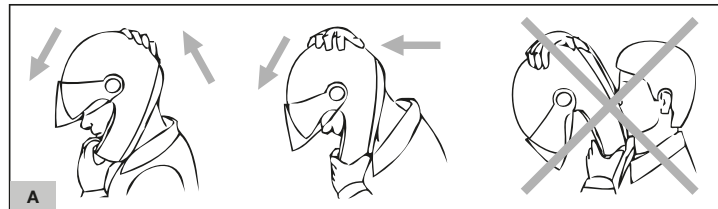
BRUK AV HJELMEN

- Hjelmen er laget spesielt for å brukes av motorsyklister. Den må ikke brukes til andre formål, da den i så tilfelle ikke garanterer den samme beskyttelsen.
- I tilfelle av ulykker, er hjelmen en beskyttende innretningen som gjør det mulig å begrense brudd og skader på hodet. Men ingen hjelm kan garantere absolutt sikkerhet. Hjelmens funksjon er å redusere muligheten for eller omfanget av skader i tilfelle av en ulykke, men kraften til enkelte støt og den spesifikke dynamikken i støtet vil kunne overstige alle hjelmens beskyttende egenskaper. Så kjør forsiktig.

- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykket, slik at de beskyttende egenskapene blir best mulig.
- Bruk aldri skjerm som kan bli liggende under festesystemet, eller noen form for hodeplagg under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe lyden fra trafikken. Du må i alle tilfelle forsikre deg om at du hører alle viktige lyder, slik som horn og sirener.
- Oppbevar den alltid langt fra varmekilder, slik som eksosporten, oppbevaringsrommet på motorsykkelen eller i førerhuset i et transportmiddel.
- Du må ikke av noen grunn endre og/eller tukle med hjelmen (heller ikke delvis): eventuelle endringer og/eller variasjoner vil kunne være i strid med sikkerhetskravene, og forringe hjelmens beskyttende egenskaper. Dette gjør at hjelmen ikke lenger er i samsvar med standardene for typegodkjenning, den blir ubrukelig og garantien blir ugyldig.
- Unngå at hjelmen kommer i kontakt med bensin og andre løsemidler, ikke påfør klistremerker og maling.
- Skader på hjelmen som kan være forårsaket av fall eller ulykker er ikke alltid godt synlige, alle hjelmer som har vært utsatt for støt må byttes ut. Behandle alltid hjelmen forsiktig for ikke å ødelegge eller redusere de beskyttende egenskapene.
- Hvis visiret og/eller solskjermen monteret på hjelmen er skadet og/eller har åpenbare riper som svekker sikten, er det sannsynlig at den beskyttende behandlingen er blitt kompromittert og derfor må byttes ut.
- Visiret og/eller solskjermen som eventuelt er på hjelmen må kun brukes til den hjelmmodellen de er laget for.
- Monter kun originalt tilbehør og/eller reservedeler som er egnet for nettopp din spesifikke hjelmmodell.
- Hvis du er i tvil om hjelmens integritet og/eller sikkerhet må du ikke bruke den, men henvende deg til en autorisert forhandler, for å få den undersøkt.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV HJELMEN**▲ ADVARSEL**

- Hjelmen og dens deler kan bli alvorlig skadet av enkelte vanlige stoffer, uten at skaden er synlig. Hjelmen og visiret skal vedlikeholdes og rengjøres bare med lunke vann og mildt vaskemiddel. De skal tørkes i romtemperatur, beskyttet mot sollys og varmekilder.
- Ved vedlikehold og rengjøring skal det aldri brukes bensin, forfyringsmidler, benzen, løsemidler, eller andre kjemiske stoffer, maling og klistremerker da de kan føre til uopprettelige skader på hjelmen og dens komponenter, endre dens optiske egenskaper, redusere dens mekaniske egenskaper og svekke den beskyttende behandlingen til visiret og/eller solskjermen som eventuelt er monteret på hjelmen.



VISIR (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)*(Finnes som standarddel eller ekstrautstyr)*

For å heve og senke det innvendige visiret bruker du den venstre sideremmen og dytter denne oppover eller trekker den nedover (se fig.1).

1 DEMONTERING AV VISIRET

- 1.1 Senk visiret fullstendig.
- 1.2 Ta tak i venstre side på visiret, og dra denne mot utsiden av hjelmen (se fig.2).
- 1.3 Gjør det samme med høyre side av visiret, og fjern det fra hjelmen.

2 MONTERING AV VISIRET

- 2.1 Plasser den venstre enden av visiret i skinnen på venstre side slik at hekten fester seg i det riktige punktet i skallet (se fig.2).
- 2.2 Gjør det samme på høyre side av visiret.

▲ ADVARSEL

- Sjekk at mekanismene fungerer korrekt. Åpne og lukk visiret. Kontroller at visiret holdes i riktig stilling av mekanismene. Gjenta operasjonene beskrevet ovenfor om nødvendig.
- Ikke bruk hjelmen hvis visiret ikke er montert riktig.
- Fjern aldri sidemekanismene fra skallet.
- Dersom noen av sidemekanismene har feilfunksjoner eller er ødelagte skal du henvende deg til en autorisert Nolangroup-forhandler.

RAMMER TIL SIDEPLATER AV VISIRET

Den nedre kanten på visiret er utstyrt med en formpresset pakning som er festet til kanten med elastiske fester.

1 DEMONTERING AV VISIRPAKNING

For å løse pakningen fra den nedre kanten av visiret må du først fjerne selve visiret fra hjelmen (se foregående instruksjoner).

- 1.1 Trekk den høyre enden av pakningen nedover for å løse det første festet fra visiret (se fig.3).
- 1.2 Fortsett bortover mot den andre enden av pakningen, med å løse alle festene på solskjermen, ett etter ett (se fig.4).
- 1.3 Dra pakningen av den venstre sideremmen på visiret (se fig.4).
- 1.4 Løsne den venstre enden av pakningen og fjern den fullstendig fra visiret (se fig.5).

2 MONTERING AV VISIRPAKNING

- 2.1 Putt den venstre sideremmen på visiret inn i den tilhørende åpningen på pakningen (se fig.6).
- 2.2 Trykk den venstre enden av pakningen mot visiret for å feste den i det tilhørende festet som er plassert på dette (se fig.4).
- 2.3 Fortsett bortover mot den andre enden av pakningen, med å feste alle festene på visiret ett etter ett (se fig.4).
- 2.4 Trykk den høyre enden av pakningen mot visiret for å feste den i det tilhørende

festet som er plassert på dette (se fig.3).

- 2.5 Trykk deretter pakningen mot visiret i nærheten av alle festene, for å plassere den jevnt langs hele den nedre kanten på selve visiret. Kontroller at alle festene er korrekt festet, og at pakningen ligger jevnt festet til visiret. Monter til sist visiret på hjelmen (se foregående instruksjoner).

▲ ADVARSEL

- Du må aldri bruke hjelmen uten å ha montert pakningen på den nedre kanten av visiret korrekt..
- Sjekk at mekanismene fungerer korrekt. Åpne og lukke visiret mens du kontrollerer at dette holdes fast av mekanismene i de riktige posisjonene og kontrollerer at pakningen på den nedre kanten ikke løsner fra selve visiret. Gjenta operasjonene beskrevet ovenfor om nødvendig.
- I tilfelle av funksjonsfeil eller skader må du henvende deg til en autorisert Nolangroup-forhandler.

I AVTAGBAR INNVEDIG POLSTRING**1 DEMONTERING AV INNVEDIG POLSTRING**

For å demontere den innvendige polstringen løfter åpner du visiret fullstendig (se foregående instruksjoner).

- 1.1 Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner).
- 1.2 Ta tak i ørepartiet på venstre side foran, og trekk det oppover for å dra den tilhørende remmen av støtten som er festet til det innvendige polstyrenskallet (se fig.7). Gjenta deretter prosedyren med den midtre frontremmen og med remmen på høyre side.
- 1.3. Dra områdene til venstre og høyre på polstringen ut fra hulrommene mellom det innvendige polstyrenskallet det utvendige skallet, og sideskinnene til visiret (se fig.8).
- 1.4 Løsne den venstre bakremmen på ørepartiet fra festet i det innvendige polstyrenskallet. Det gjør du ved å trekke polstringen forsiktig innover (se fig.9). Gjenta deretter prosedyren med remmen i midten og remmen til høyre.
- 1.5 Trekk remmen på hakepartiet ut fra de elastiske hempene på stroppene og deretter fra sideåpningene på ørepartiet (se fig.10A).
- 1.6 Ta ørepartiet helt ut av hjelmen.

2 MONTERING AV INNVEDIG POLSTRING

- 2.1 Dytt ørepartiet godt ned i hulrommet i hjelmen til det sitter riktig.
- 2.2 Dra i den rektangulære stroppen på venstre side av ørepartiet (se fig.10B) og trekk den venstre remmen på hakestroppen inn i riktig åpning på ørepartiet, i nærheten sideområdet (se fig.10A), bøy deretter den rektangulære remmen inn i polstringen. Gjenta operasjonene over også på høyre side av hjelmen.
- 2.3 Putt sideområdene til venstre og høyre på ørepartiet inn i hulrommene mellom det innvendige polstyrenskallet, det utvendige skallet, og sideskinnene til visiret (se fig.8).
- 2.4 Putt den midtre bakremmen på ørepartiet inn i festet på støtten som er festet til det innvendige polstyrenskallet. Skyv den nedover til den sitter helt fast. Deretter gjør du det samme med høyre og venstre bakremmen på ørepartiet (se fig.9).

- 2.5 Før den fremre, venstre remmen på ørepartiet inn i festet på støtten som er festet til det innvendige polystyrenskallet. Skyv den nedover til den sitter helt fast. Deretter gjør du det samme med remmen foran og med den på høyre side (Fig.7).
- ❶ kontroller at den fremre delen av ørepartiet er montert riktig. Du skal kunne løfte visiret opp og ned uten hindringer. I motsatt tilfelle, gjenta operasjonene 1.2. og 2.5.
- 2.6 Putt remmene på hakepartiet inn i de elastiske hempene på stropene og trekk dem innover i hjelmen.

⚠ ADVARSEL

- Ta bare ut den innvendige polstringen når den må rengjøres eller vaskes.
- Du må aldri bruke hjelmen uten å ha satt inn hele den innvendige polstringen på korrekt måte.
- Før du vasker den innvendige polstringen må du passe på å fjerne alle de avtagbare skumdelene. Sett alle delene korrekt på plass igjen etter vask.
- Vaskes forsiktig for hånd, kun med en mild såpe og lunken vann, maks. 30 °C.
- Skylls i kaldt vann og tørkes i skyggen ved romtemperatur.
- Den innvendige polstringen må ikke vaskes i vaskemaskin.
- Det innvendige polstyrene er et materiale som deformeres lett, og hensikten er at det skal absorbere støt og slag ved å deformeres eller delvis ødelegges.
- Ikke endre eller modifier de innvendige polstyrendelene på noen måte.
- Rengjør de innvendige polstyrendelene kun med en fuktig klut, og la deretter tørke i skyggen ved romtemperatur.
- Bruk aldri verktøy eller annet utstyr for å utføre inngrepene som er beskrevet ovenfor.

HELMET LOCK RING

Enkelte versjoner av denne hjelmen leveres med en metallring, kalt HELMET LOCK RING (se fig.11), som kan brukes til å henge selve hjelmen på kroken som enkelte motorsykler er utstyrt med.

⚠ ADVARSEL

- HELMET LOCK RING må utelukkende brukes til å henge hjelmen på motorsykkelen.
- Kontroller at kroken du skal henge hjelmen på ikke gjør at denne blir plassert på steder der den utsettes direkte for varmekilder eller andre situasjoner som vil kunne endre dens egenskaper eller skade den.
- HELMET LOCK RING har ingenting å gjøre med festesystemet (rem) på hjelmen og/eller reguleringen av dette (se tilhørende instruksjoner).
- Du må aldri bruke HELMET LOCK RING til å feste hjelmen til hodet og/eller til å regulere strammingen (se foregående instruksjoner).
- Ikke fjern HELMET LOCK RING fra festesystemet (rem).
- I tilfelle av funksjonsfeil eller skader må du henvende deg til en autorisert Nolangroup-forhandler.

FREMRE LUFTEÅPNINGER

Enkelte versjoner av denne hjelmen er utstyrt med fremre lufteåpninger. Disse særpreger produktet og bidrar til å understreke vintage-preget (se fig.12).

Vi understreker at dette luftesystemet, selv om det lar luften komme inn i dette innvendige ventilasjonskanalene i hjelmen, har en mer estetisk en funksjonell funksjon. Det er dermed ikke laget for på gi samme prestasjonsnivå som mer sofistikerte ventilasjonssystemer, verken når det gjelder luftstrømmen eller forebygging av luft- og vanninfiltrasjoner.

▲ OBSERVERA

- Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du börjar använda din hjälm då dessa innehåller viktig information som hjälper dig att använda hjälmen optimalt och på ett säkert och enkelt sätt. Vi rekommenderar att du sparar häftet för en framtida rådfrågning.
- Att inte följa dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således äventyra din säkerhet.
- Undvik användningar och beteenden som kan komma att äventyra eller minska hjälmens skyddskapacitet.

VAL OCH KONTROLL AV HJÄLM**▲ OBSERVERA**

För att dra nytta av allt skydd som hjälmen erbjuder ska du välja rätt storlek för ditt huvud, justera fastspänningssystemet korrekt och kontrollera avtagningen.

1 STORLEK

- 1.1 För att hitta rätt storlek ska du prova hjälmar av olika storlekar och välja den som passar bäst för din huvudform, samt som sitter stabilt på huvudet efter att den har spänts fast ordentligt och som samtidigt känns bekväm.
- 1.2 En alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- 1.3 Behåll hjälmen på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker åt och som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

2 FASTSPÄNNINGSSYSTEM

- 3.1 Fastspänningssystemet (hakremmen) har före användningen justerats till en standardlängd. (se relevanta anvisningar) Kontrollera att fjörjusteringen är rätt.
- 3.2 Förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- 3.3 Hakremmen är rätt uppspänd när den möjliggör en normal andning och sväljning. Det ska däremot inte gå att sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.

▲ OBSERVERA

Knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att hindra fladdrandet av remändan efter att denna har spänts fast på rätt sätt.

3 AVTAGNING

- 3.1 Med hjälmen på och hakremmen väl fastspänd försöker du att ta av dig hjälmen som det visas på i figur (A). Vid en olycka kan energin som uppstår och de olika riktningarna i vilka energin agerar vrida hjälmen eller medföra att hjälmen avlägsnas från huvudet om den inte är korrekt fastspänd.
- 3.2 Hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

ANVÄNDNING AV HJÄLMEN

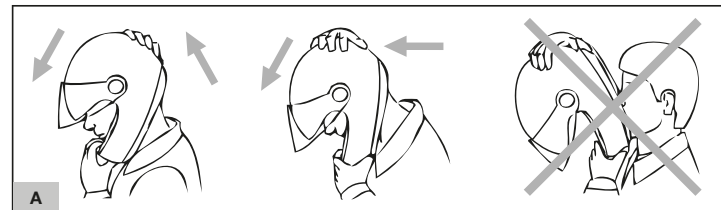
- Hjälmen har projekterats specifikt för att användas tillsammans med motorcyklar och mopeder. Den ska därför inte användas för annat bruk (eller användningar eller ändamål) då samma skydds nivå i så fall inte längre kan garanteras.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Ingen hjälm kan emellertid garantera en total säkerhet. Hjälmen funktion är att minska sannolikheten för skador eller dessas allvarsgrad vid en olycka. Vissa krocksars natur och olika kollisioners specifika händelseförlopp kan dock vara för mycket för hjälmens skyddskapacitet.

Därför ska du alltid köra försiktigt.

- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa av någon typ under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I samtliga fall ska du hur som helst försäkra dig om att höra nödvändiga ljudsignaler såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll alltid hjälmen långt borta från värmekällor, som till exempel den katalytiska avgasrenaren, toppboxens förvaringsutrymme eller en förarhytt på ett transportfordon.
- Modifiera och/eller manipulera inte hjälmen (inte ens delvis) av någon anledning: alla modifiering och/eller ändringar äventyrar hjälmens säkerhetskrav och försämrar dess skyddsförmåga. Dessa gör också att hjälmen inte längre uppfyller kraven för typgodkännande, vilket gör den oanvändbar och gör garantin ogiltig.
- Undvik att hjälmen kommer i kontakt med bensin och andra lösningsmedel; applicera inte lim och skador på hjälmen.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid synliga och varje hjälm som har utsatts för ett slag ska ersättas. Hantera alltid hjälmen varsamt för att inte undergräva eller minska dess skyddskapacitet.
- Om visiret och/eller solvisiret som eventuellt finns i hjälmen är skadat och/eller har markerade repor som minskar sikten, är det troligt att deras skyddande behandling har äventyrats och de måste därför bytas ut.
- Visiret och/eller solvisiret som kan finnas i hjälmen får endast användas för den hjälmmodell som de är avsedda för.
- Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och/eller säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING AV HJÄLMEN**▲ OBSERVERA**

- Hjälmen och dess komponenter kan allvarligt skadas av vissa vanligt förekommande ämnen utan att skadan syns. För underhåll och rengöring använd enbart ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel. Låt sedan torka i rumstemperatur och väl skyddat från solljus och/eller från värmekällor.
- Använd aldrig bensin, thinner, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen, färger och lim för underhåll och rengöring, eftersom de ohjälpligt kan skada hjälmen och dess komponenter, förändra dess optiska egenskaper, minska dess mekaniska egenskaper och försvaga den skyddande behandlingen av visiret och/eller solvisiret som kan finnas i hjälmen.



VISIR (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)

(Ingår eller kan beställas som tillbehör/reservdel)

För att höja och sänka innervisret, använd fliken som sitter på innervisrets vänstra sida och tryck uppåt eller dra nedåt (Fig.1).

1 NERMONTERING AV VISIR

- 1.1 Sänk visiret helt.
- 1.2 Ta tag i visirets vänstra sida och dra den utåt från hjälmen (Fig.2).
- 1.3 Upprepa samma moment på visirets högra sida och ta bort visiret från hjälmen.

2 MONTERING AV VISIR

- 2.1 För in visirets vänstra ände i vänster sidoskena tills kuggen har kopplats fast i skalets fäste (Fig.2).
- 2.2 Upprepa samma moment på visirets högra sida.

▲ OBSERVERA

- Kontrollera att mekanismerna fungerar korrekt. Öppna och stäng visiret. Kontrollera att visiret stannar kvar i respektive lägen med hjälp av mekanismerna. Upprepa momenten som beskrivs ovan om det behövs.
- Använd inte hjälmen utan ett korrekt monterat visir.
- Ta aldrig bort sidomekanismerna från skalet.
- Om sidomekanismerna skulle fungera dåligt eller vara skadade, var god vänd dig till en auktoriserad återförsäljare av Nolangroup-produkter.

SIDOPLATTORNAS RAMAR AV VISIRET

Visirets nedre profil är utrustad med en gjuten tätning som har fästs vid visiret med hjälp av elastiska fästpunkter.

1 DEMONTERING AV VISIRETS TÄTNING

För att frigöra tätningen från visirets nedre kant, ta först bort själva visiret från hjälmen (se instruktionerna ovan).

- 1.1 Dra tätningens högra ände nedåt för att frigöra visirets första fästpunkt (Fig.3).
- 1.2 Fortsätt mot andra änden av tätningen genom att frigöra de andra fästpunkterna på visiret, en efter en (Fig.4).
- 1.3 Dra ut tätningen från visirets vänstra flik (Fig.4).
- 1.4 Frigör tätningens vänstra ände och ta bort den helt från visiret (Fig.5).

2 MONTERING AV VISIRETS TÄTNING

- 2.1 För in visirets vänstra flik i det motsvarande hålet som finns på tätningen (Fig.6).
- 2.2 Tryck tätningens vänstra ände mot visiret för att fästa tätningen i den motsvarande fästpunkt som finns på visiret (Fig.4).
- 2.3 Fortsätt mot tätningens andra ände genom att frigöra de andra fästpunkterna på visiret, en efter en (Fig.4).
- 2.4 Tryck tätningens högra ände mot visiret för att fästa tätningen i den sista fästpunkt som finns på visiret (Fig.3).

- 2.5 Tryck sedan tätningen mot visiret vid alla fästpunkter för att släta ut den längs med visirets nedre kant. Kontrollera att alla fästpunkter har kopplats fast ordentligt och att tätningen sitter åt ordentligt på visiret. Montera slutligen visiret på hjälmen (se instruktionerna ovan).

▲ OBSERVERA

- Använd aldrig hjälmen utan att ha monterat tätningen på visirets nedre kant på ett korrekt sätt.
- Kontrollera att mekanismerna fungerar korrekt. Kontrollera att visiret hålls fast av mekanismerna i alla lägen genom att öppna och stänga visiret och kontrollera att tätningen på den nedre kanten inte lossnar från själva visiret. Upprepa momenten ovan vid behov.
- Vid funktionsfel eller skador, kontakta en auktoriserad återförsäljare av Nolangroup-produkter.

INRE BORTTAGBAR KOMFORTSTOPPING

1 BORTTAGNING AV DEN INRE KOMFORTSTOPPINGEN

Öppna visiret helt för att ta bort den inre komfortstopningen (se instruktionerna ovan).

- 1.1 Öppna hakpartiet (se tillhörande instruktioner).
- 1.2 Ta tag i hättans vänstra framdel och dra den uppåt så att hättans motsvarande flik dras ut från hållaren som sitter fast på innerskalet av polystyren (fig.7). Gör sedan samma sak på den främre mittfliken och den högra fliken.
- 1.3 Dra ut de vänstra och högra sidorna av komfortstopningen från öppningarna mellan innerskalet i polystyren, ytterskalet och visirets sidoskenor (Fig.8).
- 1.4 Frigör hättans bakre vänstra flik från hållaren som sitter på innerskalet i polystyren genom att dra komfortstopningen lätt inåt (Fig.9). Upprepa därefter samma moment med mittfliken och den högra fliken.
- 1.5 Dra ut hakremmarna genom de elastiska sidöppningar som finns på hakbanden och sedan genom hättans sidoöppningar (Fig.10A).
- 1.6 Ta av hättan helt och hållet från hjälmen

2 MONTERING AV DEN INRE KOMFORTSTOPPINGEN

- 2.1 För in hättan i hjälmen och lägg den så att den ligger rätt på hjälmens botten.
- 2.2 Dra i hättans vänstra rektangulära tygförlängning (Fig.10B) och för in hakremmen i motsvarande hål i sidan på hättan (Fig.10A). Vik sedan in den rektangulära tygförlängningen i stopningen. Upprepa föregående moment på hjälmens högra sida.
- 2.3 För in de högra och vänstra sidorna av hättan genom att trycka in dem i öppningarna mellan innerskalet i polystyren, ytterskalet och visirets sidoskenor (Fig.8).
- 2.4 För in hättans bakre mittflik i det motsvarande fästet som finns på hållaren som sitter på innerskalet av polystyren och tryck den nedåt tills den låses helt på plats. Upprepa därefter samma moment med de bakre flikarna till höger och till vänster på hättan (Fig.9).
- 2.5 Trä in hättans vänstra framflik i motsvarande fäste på hållaren som är fäst på innerskalet av polystyren och tryck den nedåt tills den hakas fast helt. Gör sedan samma sak med mittfliken och den högra fliken (Fig.7).

- ❶ kontrollera att hättans framdel har monterats rätt genom att höja och sänka VPS-systemet som ska kunna röras fritt. Upprepa i annat fall momenten 1.2. och 2.5.
- 2.6 För in hakremmarna genom de elastiska öppningar som finns på de motsvarande hakbanden och dra dem inåt i hjälmen.

⚠ OBSERVERA

- Ta endast ut den inre stoppningen när den behöver rengöras eller tvättas.
- Använd aldrig hjälmen utan att helt och hållet ha monterat tillbaka dess inre komfortstoppning och alla dess delar på ett korrekt sätt.
- Kontrollera att du har tagit bort alla borttagbara delar i skumgummi från den inre komfortstoppningen innan du tvättar den. Placera tillbaka alla dessa delar på deras rätta plats efter tvätten.
- Tvätta försiktigt för hand och använd endast neutral tvål och ljummet vatten, högst 30°C.
- Skölj med kallt vatten och torka i rumstemperatur och skyddat från solljus.
- Den inre komfortstoppningen får inte tvättas i tvättmaskin.
- Polystyrenet som används invändigt är ett material som lätt ändrar form. Det har till uppgift att absorbera stötarna genom att försämrats eller delvis förstöras.
- Ändra eller förstör inte de invändiga komponenterna av polystyren på något sätt.
- Rengör inredningen av polystyren endast med hjälp av en fuktig trasa, låt därefter torka i rumstemperatur och skyddad från solljus.
- Använd aldrig några redskap eller verktyg för att utföra ovannämnda moment.

HELMET LOCK RING

Vissa versioner av denna hjälm säljs med en metallring som kallas HELMET LOCK RING (Fig.11), som används för att hänga upp själva hjälmen på den hjälmkrok som många motorcyklar är utrustade med.

⚠ OBSERVERA

- Använd endast HELMET LOCK RING för att hänga upp hjälmen på motorcykeln.
- Kontrollera att kroken som hjälmen ska hängas upp på inte gör så att hjälmen placeras i områden där den direkt exponeras för värmekällor eller andra påfrestringar som kan förändra dess egenskaper eller skada den.
- HELMET LOCK RING har ingenting att göra med hjälmens fastspänningssystem (remmen) och/eller dess reglering (se motsvarande instruktioner).
- Använd aldrig HELMET LOCK RING för att på något vis sätta fast hjälmen på huvudet och/eller för att reglera hjälmens korrekta spänning (se instruktionerna ovan).
- Ta inte bort HELMET LOCK RING från fastspänningssystemets band (remmen).
- Vid funktionsfel eller skador, kontakta en auktoriserad återförsäljare av Nolangroup-produkter.

LUFTÖPPNINGAR FRAMTILL

Vissa versioner av denna hjälm kännetecknas av luftöppningar framtill. Dessa luftöppningar kännetecknar produkten och bidrar till dess vintagestil (Fig.12). Vi vill understryka att dessa luftöppningar, även om de låter luft komma in i hjälmens

invändiga ventilationssystem, framför allt fyller en estetisk funktion. De har alltså inte utformats för att erbjuda samma prestanda som mer sofistikerade ventilationssystem, varken vad gäller luftflödet eller förebyggandet av risker för luft- och vatteninfiltration.

VAROITUS

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti. Säilytä sitä tulevaa tarvetta varten.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten alistaa sinut loukkaantumiselle.
- Vältä näin ollen käyttäjiä ja käytäntöjä, jotka voivat vaarantaa tai vähentää kypärän antamaa suojaa.

KYPÄRÄN VALINTA JA TARKASTUS

VAROITUS

Jos haluat hyödyntää kypärän tarjoamaa suojaa, valitse oikea koko päähäsi, säädä kiinnitysjärjestelmä oikein ja tarkista istuvuus.

1 KOKO:

- 1.1 Oikean koon löytämiseksi, kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka mukautuu parhaiten pääsi muotoon ja joka pysyy tukevasti paikallaan oikein kiinnitettynä ja takaa samanaikaisesti hyvän mukavuuden.
- 1.2 Liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- 1.3 Pidä kypärää päässä muutamman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai pipetyymistä.

2 KIINNITYSJÄRJESTELMÄ

- 3.1 Kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä (ks. vastaavat ohjeet), että se on esisäädetty oikein.
- 3.2 Varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- 3.3 Jotta hihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.

VAROITUS

Hihnassa mahdollisesti olevan napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan pään liehumista vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

3 RIISUMINEN

- 3.1 Pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin, yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvassa esitetyllä tavalla (Kuva A). Onnettomuustilanteessa vaikuttavat ja eri suunnista tulevat voimat nimittäin saattavat aiheuttaa kypärän pyörimistä tai jopa sen lähtemistä päästä, jos sitä ei ole kiinnitetty oikein.
- 3.2 Kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkua vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtomaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

KYPÄRÄN KÄYTTÖ

- Kypärä on suunniteltu moottoripyörä- ja mopokäyttöön; sitä ei saa näin ollen käyttää muissa käyttöissä (tai tehtävissä tai tarkoituksissa), sillä se ei takaa kyseisessä tapauksessa samaa suojaa.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojavaruste, joka ehkäisee päähän kohdistuvien vammojen syntymisen. Mikään kypärä ei kuitenkaan voi taata täydellistä suojaa. Kypärän tehtävänä

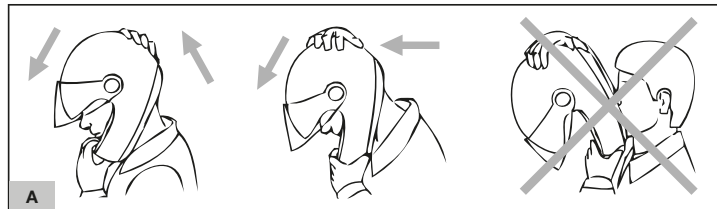
on vähentää onnettomuuden vaaraa tai loukkaantumisen vakavuutta onnettomuuden syntymässä, mutta joidenkin iskujen laajuus ja iskuja koskevat erilliset dynamiikat voivat ylittää minkä tahansa kypärän antaman suojauksen. Aja näin ollen aina varovaisesti.

- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajassasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaas sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla. Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytysajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratilassa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Kypärää ei saa muuttaa ja/tai peukaloita (edes osittain) mistään syyistä: kaikki muutokset ja/tai muutostyöt vaarantavat kypärän turvallisuusvaatimukset ja heikentävät sen suojauskykyä. Näiden vuoksi kypärä ei enää täytä tyyppihyväksyntänormeja, jolloin se on käyttökelvoton, ja takuu raukeaa.
- Vältä kypärän joutumista kosketuksiin bensiiniin ja muiden liuottimien kanssa; älä levitä kypärään liimoja ja maaleja.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava. Käsittele kypärää aina huolella estääksesi sen vaurioitumista tai suojaavan vaikutuksen vähenemistä.
- Jos kypärässä mahdollisesti oleva visiiri ja/tai aurinkosuoja on vaurioitunut ja/tai siinä on näkyvyyttä heikentäviä naarmuja, on todennäköistä, että niiden suojausominaisuudet on heikentynyt, ja ne on siksi vaihdettava.
- Kypärässä mahdollisesti olevaa visiiriä ja/tai aurinkosuojaa voidaan käyttää vain siinä kypärämallissa, johon ne on suunniteltu.
- Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliisi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja/tai turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

KYPÄRÄN HUOLTO JA PUHDISTUS

VAROITUS

- Muutamattavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä huolto- ja puhdistustoimenpiteissä haaleaa vettä ja mietoa saippua: kuivata huoneenlämmössä aurinkolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemiallisia aineita, maaleja ja liimoja huolto- ja puhdistustoimenpiteisiin, sillä ne voivat vahingoittaa kypärää ja sen osia peruuttamattomasti, muuttaa sen optisia ominaisuuksia, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja heikentää visiriin ja/tai kypärässä mahdollisesti olevan aurinkovoiteen suojausominaisuuksia.



VISIIRI (VPS LIGHT BLUE) (VPS13)*(Kuuluu vakio- tai lisävarusteisiin/varaosiin)*

Sisävisiirin nostamiseksi ja laskemiseksi käsittele sen vasenta sivukielekettä työntäen ylöspäin tai vetäen alaspäin (Kuva1).

1 VISIIRIN IRROTTAMINEN

- 1.1 Laske visiiri kokonaan.
- 1.2 Tartu visiirin vasempaan osaan ja vedä sitä kypärästä ulospäin (Kuva2).
- 1.3 Toista sama toimenpide visiirin oikealle puolelle ja irrota se kypärästä.

2 VISIIRIN ASENNUS

- 2.1 Työnnä visiirin vasen ääripää vasempaan ohjauskiskoon, kunnes se kytkeytyy kuoressa olevaa koloon (Kuva2).
- 2.2 Toista sama toimenpide visiirin oikealle puolelle.

▲ VAROITUS

- Tarkista, että mekanismit toimivat oikein. Avaa ja sulje visiiri tarkistaen samalla, että mekanismit pysäyttävät sen vastaaviin asentoihin.
- Tarpeen mukaan toista edellä kuvatut toimenpiteet.
- Älä koskaan käytä kypärää asettamatta visiiriä oikein paikalleen.
 - Älä koskaan irrota visiirin sivumeکانismeja kypärän kuoresta.
 - Jos havaitset sivumeکانismeissa toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun Nolangroup-jälleenmyyjän puoleen.

SIVULEVYJEN VISIIRIN KEHYKSET

Visiirin alaprofiili on varustettu valetulla tiivisteellä, joka on kiinnitetty siihen joustavilla kiinnityspisteillä.

1 VISIIRIN TIIVISTEEN IRROTTAMINEN

Tiivisteiden irrottamiseksi visiirin alareunasta poista ensin itse visiiri kypärästä (katso edellä annetut ohjeet).

- 1.1 Vedä tiivisteiden oikeanpuoleista ääripäätä alaspäin irrottaaksesi ensimmäinen kiinnityspiste visiiristä (Kuva3).
- 1.2 Etene tiivisteiden toiseen ääripäähän irrottaen yksi toisensa jälkeen muut kiinnityspisteet visiiristä (Kuva4).
- 1.3 Irrota tiiviste visiirin vasemmasta sivukielekkeestä (Kuva4).
- 1.4 Irrota tiivisteiden vasen ääripää ja irrota se kokonaan visiiristä (Kuva5).

2 VISIIRIN TIIVISTEEN KIINNITTÄMINEN

- 2.1 Työnnä visiirin vasen sivukieleke vastaavaan reikään, joka sijaitsee tiivisteessä (Kuva6).
- 2.2 Paina tiivisteiden vasenta ääripäätä visiiriä vasten, jotta se kiinnittyy vastaavaan siinä olevaan kiinnityspisteeseen (Kuva4).
- 2.3 Etene tiivisteiden toiseen ääripäähän kiinnittäen yksi toisensa jälkeen muut kiinnityspisteet visiiriin (Kuva4).

- 2.4 Paina tiivisteiden oikeanpuoleista ääripäätä visiiriä vasten, jotta se kiinnittyy siinä olevaan viimeiseen kiinnityspisteeseen (Kuva3).
- 2.5 Paina sitten tiivistettä visiiriä vasten kaikkia kiinnityskohtia vastaavasti, jotta se levitetään tasaisesti koko visiirin alareunaa vasten; tarkista, että kaikki kiinnityspisteet ovat kiinnittyneet kunnolla ja että tiiviste myötäilee hyvin visiiriä. Asenna lopuksi visiiri kypärään (katso edellä annetut ohjeet).

▲ VAROITUS

- Älä koskaan käytä kypärää kiinnittämättä visiirin alareunan tiivistettä oikein paikalleen.
- Tarkista, että mekanismit toimivat kunnolla. Avaa ja sulje visiiri tarkistaen, että tämä pysyy mekanismien avulla vastaavissa asennoissaan ja varmista, että alareunan tiiviste ei irtoa itse visiiristä. Tarpeen mukaan toista edellä kuvatut toimenpiteet.
- Mikäli ilmenee ongelmia tai vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun Nolangroup-jälleenmyyjään

IRROTETTAVA SISÄPEHMUSTE**1 SISÄPEHMUSTEEN IRROTTAMINEN**

Sisäpehmusteen irrottamiseksi avaa visiiri kokonaan (katso edellä annetut ohjeet).

- 1.1 Avaa leukahihna (ks. vastaavat ohjeet).
- 1.2 Tartu sisävuorauksen vasempaan etuosaan ja vedä sitä ylöspäin irrottaaksesi sisävuorauksen kielekkeen tuesta, joka kiinnitetty polystyreeniseen sisäkuoreen (Kuva7). Sen jälkeen toista toimenpide myös keskimmäiselle ja oikealle etukielekkeelle.
- 1.3 Vedä pehmusteen vasemmalla ja oikealla puolella olevat sivualueet pois raosta, jotka sijaitsevat polystyreenisen sisäkuoren, ulkokuoren ja visiirin ohjauskiskojen välissä (Kuva8).
- 1.4 Vapauta sisävuorauksen vasen takakieleke polystyreeniseen sisäkuoreen kiinnitetystä tuesta vetämällä pehmustetta kevyesti sisäänpäin (Kuva9). Sen jälkeen toista toimenpide myös keskimmäiselle ja oikeanpuoleiselle etukielekkeelle.
- 1.5 Irrota leukahihnan nauhat remmeissä sijaitsevista joustavista aukoista ja sitten sisävuorauksen sivureikiä lävitse (Kuva10A).
- 1.6 Poista sisävuorauksen kypärästä kokonaan.

2 SISÄPEHMUSTEEN KIINNITTÄMINEN

- 2.1 Aseta sisävuorauksen oikein kypärän sisään siten, että se painuu tasaisesti pohjaa vasten.
- 2.2 Vedä sisävuorauksen vasenta suorakaiteen muotoista kangasjatketta (Kuva10B) ja työnnä leukahihnan nauha vastaavaan reikään, joka sijaitsee sisävuorauksessa sivualueella (Kuva10A); taita sitten suorakulmainen kangaskappale pehmusteen sisälle. Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän oikealle puolelle.
- 2.3 Työnnä sisävuorauksen oikean- ja vasemmanpuoliset sivualueet rakoihin, jotka sijaitsevat polystyreenisen sisäkuoren, ulkokuoren ja visiirin ohjauskiskojen välissä (Kuva8).

- 2.4 Pujota sisävuorauksen taaempi keskikieleke vastaavaan koloon, joka on polystyreeniseen sisäkuoreen kiinnitetyssä tuessa, ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se kiinnittyy kunnolla paikalleen. Toista toimenpide sitten myös sisävuorauksen oikean- ja vasemmanpuolisille takakielekkeille (Kuva9).
- 2.5 Pujota sisävuorauksen vasemmanpuoleinen etukieleke vastaavaan koloon, joka on polystyreeniseen sisäkuoreen kiinnitetyssä tuessa, ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se kiinnittyy kunnolla. Toista toimenpide sitten myös keskimmäiselle ja oikealle etukielekkeelle (Kuva7).
- ① tarkista sisävuorauksen etuosan oikea kiinnittäminen avaamalla ja sulkemalla visiiriä, jonka liikkeen on oltava vapaa. Muussa tapauksessa toista toimenpiteet 1.2 ja 2.5.
- 2.6 Työnnä leukahihnan nauhat remmeissä sijaitsevista joustavista aukoista ja vedä niitä kypärän sisäosaa kohden.

▲ VAROITUS

- Poista sisäpehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet kiinnittänyt sen sisäpehmusteen kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen.
- Ennen kuin peset sisäpehmusteen, varmista, että olet poistanut siitä irrotettavat vaahdonuoviosat. Sijoita oikein kaikki osat takaisin paikalleen pesun jälkeen.
- Pese varovasti käsin, käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja vettä, jonka lämpötila on enintään 30° C.
- Huuhtelee kylmällä vedellä ja anna kuivua huoneenlämpötilassa suojassa auringonpaisteelta.
- Sisäpehmustetta ei saa koskaan pestä pesukoneessa.
- Sisäinen polystyreeni on helposti muotonsa menettävä materiaali, jonka tarkoituksena on vaimentaa iskut muuntumalla tai osittain tuhoutumalla.
- Älä muuta tai säädä polystyreenistä valmistettuja sisäosia millään tavalla.
- Puhdista sisäiset polystyreeniosat ainoastaan kosteaa puhdistusliinää käyttäen ja anna kuivua sitten huoneenlämpötilassa suojassa auringonpaisteelta.
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.

HELMET LOCK RING

Jotkut tämän kypärän versiot toimitetaan varustettuna metallisella renkaalla, jota kutsutaan nimellä HELMET LOCK RING (Kuva11); tämä on hyödyllinen ripustettaessa kypärä asianmukaisella koukulla varustettuihin mootoripyöriin.

▲ VAROITUS

- Käytä varustetta HELMET LOCK RING ainoastaan kypärän ripustamiseksi mootoripyörään.
- Tarkista ja varmista, että koukku, johon kypärä ripustetaan, ei aikaansaa tämän sijoittamista alueille, jotka altistavat sen suorille lämmönlähteille tai muille kuormituksille, jotka voivat muuttaa sen ominaisuuksia tai vahingoittaa sitä.
- HELMET LOCK RING ei liity mitenkään kypärän kiinnitysjärjestelmään (hihna) ja/tai sen säätöön (katso vastaavat ohjeet).
- Älä koskaan käytä millään tavalla varustetta HELMET LOCK RING kypärän kiinnittämiseksi päähän ja/tai oikean kireyden säätämiseksi (katso edellä annetut ohjeet).

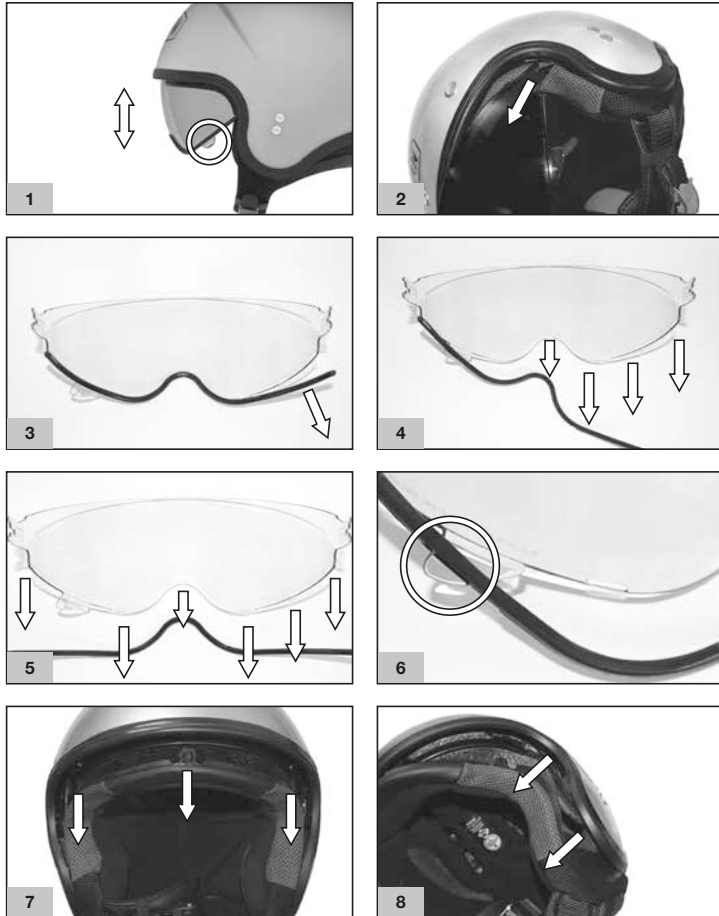
- Älä poista varustetta HELMET LOCK RING kiinnitysjärjestelmän nauhasta (hihna).
- Mikäli ilmenee ongelmia tai vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun Nolangroup-jälleenmyyjään.

ETUILMANVAIHTOAUKOT

Jotkut tämän kypärän versiot on varustettu etuilmanvaihtoaukoilla.

Nämä muovaavat tuotetta huomattavasti ja vahvistavat viintage-vaikutuksen korostusta (Kuva12).

Korostetaan, että kyseisten ilmanvaihtoaukkojen, vaikkakin ne sallivat ilman pääsyn kypärän sisäisiin ilmanvaihtokanaviin, tärkein merkitys on esteettinen eikä toiminnallinen; siis niitä ei ole tarkoitettu tarjoamaan vastaavan tasoista suorituskykyä kuin kehittyneemmät ilmanvaihtojärjestelmät, ei ilmanvirtauksen eikä ilman tai sateen tihkumisen estämisen osalta.



NOLAN

- Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.
- This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.
- Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.
- Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.
- Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.
- Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.
- Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.
- Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.
- Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρέψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τοπο ή χώρα διαμονής σας.
- Denne hjelmen er produsert i en fabrikk med respekt for miljøet. På slutten av dens bruk, er det anbefalt å kaste hjelmen i henhold til de bestemte regler/forskrifter i området/kommunen eller landet, hvor du bor.
- Denna hjälm är tillverkad i en fabrik som värnar om miljön. När den slutligen ska kasseras rekommenderar vi att man följer de regler och förordningar som gäller för respektive land.
- Tämä kypärä on valmistettu ympäristöä kunnioittavassa tehtaassa. Kypärän tullessa elinkaarensa päähän se on suositeltavaa hävittää paikallisten jätesäädösten mukaisesti.



www.nolan-helmets.com